

Vogeldarstellungen auf karolingischen Flechtwerksteinen in Karantanien

Upodobitve ptic na karolinškodobnih kamnih s pleteninastim okrasom v Karantaniji

Paul GLEIRSCHER, Brigitte PONTA-ZITTERER

Izvleček

Po zaključenem pokristjanjenju slovanskih knezov je Karantanijo v letu 772 preplaval val gradnje cerkva s kamnito opremo, okrašeno s t.i. pleteninasto ornamentiko, ki se zaključi že med letoma 817 in 828, ko je Karantanija postala karolinška grofija. To predpostavko Kurta Karpfa, ki temelji na zgodovinski analizi, potrjujeta najdbi dveh donatorskih napisov ustanoviteljev cerkva iz Millstatta in St. Petra na Gori (St. Peter am Bichl) in datacija grobnice, ki postavlja ustanovitev cerkve sv. Petra v Št. Petru pri Možberku (St. Peter bei Moosburg) približno v leto 800.

V pleteninast ornament so vključene tudi upodobitve ptic, a njihova vrsta običajno ni podrobneje opredeljena, če pa je, so interpretirane kot orli ali orlom podobne ptice. Primerjava s sosednjo Furlanijo je pokazala, da ne gre za upodobitve orlov, ampak najverjetneje za golobe, ki skupaj z grozdem oz. vinsko trto simbolizirajo Jezusa Kristusa oz. raj in večno blaženost (*aurea aetas*). Zaradi majhnega števila spomenikov in ker je pri istem naročilu lahko sodelovalo več klesarjev iste delavnice z različnim umetniškimi veščinami, je v zgodnesrednjeveški pleteninasti plastiki težko slediti slogovnim razlikam. Zdi pa se, da bi lahko v tehniki paralelnega žlebljenja izdelanih ptičjih telesih prepoznali značilen element 9. stoletja. Med spomeniki s pleteninastim okrasom z upodobitvami ptic z območja Karantanije niso znani kvalitetnejši primerki, izdelani po naročilu dvora. Primerjave upodobitev ptic in cvetic nakazujejo, da so med Furlanijo in Karantanijo gotovo obstajali tesni stiki. Dodatne študije bi morda lahko ponudile odgovor na vprašanje, ali niso morebiti misijonskega samostana v Molzbichlu ustanovili oglejski patriarhi.

Ključne besede: Avstrija, Koroška, Karantanija, zgodnji srednji vek, pleteninast okras, orli, golobi

Abstract

[Bird depictions on Carolingian marbles in guilloche ornaments in Carantania] After the christianisation of the Slavic princes and lords in the year 772, several churches with ornate interiors, containing marbles in guilloche ornaments, were founded in Carantania. This custom ceased in 817/828, when Carantania became a Carolingian-ruled country. According to Kurt Karpf, churches with such ornaments were built between 772 and 817/828. His thesis is supported by the Millstatt tombstone, a donor inscription from St. Peter am Bichl and the tomb establishing the foundation of the church of St Peter near Moosburg in approximately the year 800.

In guilloche ornaments, bird depictions are sometimes included, but their species are usually not specified, or if they are, they are interpreted as eagles or eagle-like birds. Comparison with neighboring Friuli has shown that they are not eagle depictions, but most likely the images of pigeons, which, together with grapes or vines, symbolise Jesus Christ or paradise and eternal bliss (*aurea aetas*). Due to the small number of preserved monuments and the fact that several masons of the same workshop with different artistic skills could participate in the same order, it is difficult to follow stylistic differences. It seems, however, that in the technique of parallel gutting, the bird's bodies can be identified as a characteristic element of the 9th century. Court-ordered quality artefacts are not known in guilloche ornaments with birds in Carantania. Comparisons of bird and flower depictions indicate close contacts between Friuli and Carantania. Additional studies might be able to offer an answer to the question of whether the missionary monastery of Molzbichl was a foundation of the patriarchs of Aquileia.

Keywords: Carantania, Early Middle Ages, guilloche ornaments, eagles, pigeons

Der Analyse der karolingischen Flechtwerksteine in Karantanien haben in den 1990er Jahren Franz Glaser¹ und vor allem Kurt Karpf² grundlegende Studien gewidmet. Die Grabinschrift des Domitian aus Millstatt³ und die Stifterinschrift des Otker/Etgar-Radozlav aus St. Peter am Bichl bei Klagenfurt⁴ untermauern eine historische Datierung der karantanischen Flechtwerksteine im Sinne des Vorschlags von Karpf in die Zeit zwischen 772 und 817/828, bleiben diese in ihrem Vorkommen doch nach wie vor auf das Territorium des slawischen Fürstentums Karantanien⁵ begrenzt, was sich durch die Ausgrabungen in Oberlien, Mariahof und Jaunstein bestätigt hat. Ersteres Datum nimmt auf die Niederschlagung von politisch-religiösen Aufständen (*carmulae*) durch Herzog Tassilo III. Bezug; Karantanien wurde nach ersten (Re)Christianisierungsbestrebungen seit der Mitte des 8. Jahrhunderts ein christliches Land.⁶ Und mit der Einrichtung der karolingischen Grafschaft Karantanien 828⁷ – wenn nicht schon 817⁸ – wurde die lokale Führungsschicht durch fremde Herren ersetzt, deren Lebensmittelpunkt nicht mehr in Karantanien lag. Für hochrangige Stifter von Eigenkirchen bestand fernab ihres Lebensmittelpunktes kein entsprechendes Repräsentationsbedürfnis, taten für die religiöse Betreuung im Rahmen der grundherrschaftlichen Aufgaben auch einfach ausgestattete Kirchen ihren Dienst. Ein Herrschaftszentrum entstand erst wieder im ausgehenden 9. Jahrhundert mit der Karnburg, der karantanischen Burg.⁹ Dieser Datierungsansatz hat sich für St. Peter bei Moosburg in zweifacher Hinsicht bestätigt: Das älteste Grab im zugehörigen Kirchfriedhof, Grab 14/92 mit einer Mosaikaugenperle,¹⁰ verankert den Bau der frühmittelalterlichen Kirche ebenso in dieser Zeit wie der Brüstungsbalken mit Konchendekor,¹¹ der den von Katrin Roth-Rubi unlängst analysierten Stücken anzuschließen ist.¹²

¹ Glaser 1992; 1993a; 1993b; 1999 sowie 2001.

² Ausführlich Karpf 2001a; 2001b; 2003, 886–894. Vgl. auch Johannson-Meery 1993, 74–109.

³ Glaser 1993b.

⁴ Glaser 1999.

⁵ Kahl 2002, 389–391 u. 316–400; Štih 2006, 119–123. Zu groß bei Wolfram 2012, 115–117.

⁶ *Conversio*, cap. 5. – Kahl 2002, 50 f.; Wolfram 2012, 133.

⁷ Wolfram 1995, 306–310.

⁸ Moro 1963, 85 f.

⁹ Gleirscher 2011.

¹⁰ Eichert 2010a, 99 f., 104 u. 243, Taf. 29: 1.

¹¹ Karpf 2001a, 128–132 Nr. 70–71, Taf. 27, 70 u. 71.

¹² Gleirscher, Ponta Zitterer 2018 (im Druck).

Bezüglich der kunstgeschichtlichen Analyse der karolingischen Flechtwerksteine in Karantanien bleibt noch einiges zu tun.¹³ Hinsichtlich der Motive wurden kürzlich eine unterschiedlich interpretierte Tierdarstellung aus St. Veit/Glan¹⁴ und die Typen von Blüten¹⁵ näher betrachtet. Besondere Aufmerksamkeit verdienen auch die wiederholt nachgewiesenen Vogelbilder, weil diese, wenn überhaupt, als Adler oder adlerartige Vögel beschrieben wurden, was zu hinterfragen ist. Die Vogeldarstellungen in Karantanien (*Abb. 1*) finden sich auf einem Pfeiler und auf drei Platten, die aus Molzbichl, Jaunstein, Zweikirchen und Mariahof stammen, und denen eine Platte von der Fraueninsel im Chiemsee in Bayern anzuschließen ist. Im Folgenden sollen die einzelnen Denkmäler vorgestellt und im weiteren der zoologischen und inhaltlichen Zuordnung der Vögel sowie werkstattkundlichen Fragen nachgegangen werden. Dabei soll der vergleichende Blick insbesondere auf das angrenzende Friaul mit seiner blühenden Flechtwerksteinkunst gerichtet werden.

DIE DENKMÄLER

Molzbichl

Molzbichl, unweit südöstlich von Spittal/Drau gelegen (*Abb. 1*) und 1060/63 als *Munstuire quod et Mulzpuhil dicitur* urkundlich genannt,¹⁶ erbrachte die bislang umfangreichste Anzahl an frühmittelalterlichen Flechtwerksteinen in Karantanien.¹⁷ Der auf ein Kloster Bezug nehmende Ortsname in der urkundlichen Erstnennung und der Flurname *Frates* für den nördlich angrenzenden Höhenrücken sowie seit langem bekannte Flechtwerksteine ließen die landeskundliche Forschung – beginnend mit August Jaksch¹⁸ – ein frühmittelalterliches Kloster vermuten. Bei der von Franz Glaser geleiteten Ausgrabung im Jahre 1987 konnte zwar nur der Bereich des Presbyteriums der dem hl. Tiburtius geweihten Kirche vollständig ergraben, aber dennoch eine Klosterkirche mit Flechtwerksteinaus-

¹³ Karpf 2001a, 25.

¹⁴ Ponta-Zitterer 2016, 58.

¹⁵ Ponta-Zitterer 2017.

¹⁶ Meyer, Karpf 2009, 108.

¹⁷ Karpf 2001a, 29–40 u. 94–120; 2001b; 2003, 888; Glaser 1989; 2001; Glaser, Karpf 1989. – Vgl. auch Gleirscher 2000, 131–137; Amon 2001 oder Eichert 2012, 51–55; 2014, 46–48.

¹⁸ Jaksch 1928, 82.



Abb. 1: Fundorte von Flechtwerksteinen mit Vogeldarstellungen in Karantani, Baiern, Friaul und Istrien.
 Sl. 1: Najdišča kamnov s pleteninsto ornamentiko in z upodobitvijo ptic v Karantaniji, na Bavarskem, v Furlaniji in Istri.

stattung nachgewiesen werden. Hinter dem Altar befand sich das mit einem Ziborium überbaute Grab des hl. Nonnosus. Außerdem wurden im Zuge der Ausgrabungen südlich der Kirche Teile des Klosters und ein Kirchfriedhof des 9. und 10. Jahrhunderts erfasst.

Umstritten ist bis heute, wer das frühmittelalterliche Kloster von Molzbichl gegründet hat, dem nur eine kurze Bestandszeit beschieden sein sollte und das in der sog. *Conversio*, der um 870 in Salzburg verfassten "Bekehrungsgeschichte

der Baiern und Karantaner¹⁹ keine Erwähnung fand. Als Stifter wurde zunächst mit Blick auf das vermeintliche Tiburtius-Patrozinium Herzog Tassilo III. (757–788) vermutet,²⁰ für die Mönche demgemäß eine Herkunft aus dem Kloster Pfaffmünster bei Straubing. Als Zeitpunkt für die Klostergründung boten sich daraus die Jahre nach der Niederschlagung der Aufstände (*carmulae*) in Karantanien durch Tassilo im Jahre 772 und dessen Abdankung 788 an. Doch gilt Pfaffmünster inzwischen als Gründung des Hochmittelalters und war der hl. Tiburtius im späten 8. Jahrhundert wohl in Rom als Heiliger bekannt, nicht aber in unseren Breiten.²¹ Dieses Patrozinium sollte die Kirche erst mit den Eppensteinern bekommen haben, die im 11. Jahrhundert einen Neubau errichtet haben.²² Stefan Eichert geht davon aus, dass die Kirche in Molzbichl zunächst dem hl. Nonnosus geweiht war und begründet das auch mit der Orientierung der Kirche zum Sonnenaufgang am 2. September, dem Gedenktag des Heiligen, im Gegensatz zum Gedenktag des hl. Tiburtius am 11. August.²³ Als Stifter kommt für ihn nur ein lokaler Adeliger in Frage,²⁴ wobei schon Kurt Karpf an das Zusammenwirken Herzog Tassilos und eines "karantanischen Machthabers" – und insbesondere des Domitian von Millstatt – gedacht hatte.²⁵

Daraus lässt sich aber weder die Nicht-Erwähnung in der *Conversio* erklären, noch das Abkommen des Klosters bereits im (frühen) 9. Jahrhundert, das durch den Umbau im Chorbereich zu einer Eigenkirche ebenso belegt ist wie durch Gräber aus dem (frühen) 9. Jahrhundert,²⁶ die auch die Ruinen des Klosters überlagern. Beides fände eine Erklärung, wenn man den Patriarchen Paulinus II. (776–802) oder dessen Nachfolger Ursus (802–811), der jedenfalls in spätantiken Sinn territoriale Ansprüche auf Karantanien stellte,²⁷ als Bauherrn ansieht. Molzbichl wäre demnach ein aquileienseses Missionskloster in Karantanien gewesen. Das Kloster wäre dann gezielt im Umfeld

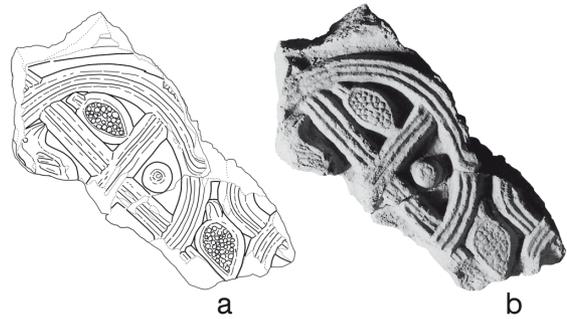


Abb. 2: Molzbichl, St. Tiburtius, Fragment einer Schrankenplatte. Marmor. M. = 1:10.

Sl. 2: Molzbichl, cerkev sv. Tiburcija, fragment oltarne pregrade. Marmor. M. = 1:10.

([1a] Zeichnung / risba: U. Morell; [1b] nach / po Karpf 2001a, Taf. 18: 50)

der spätantiken Hauptstadt Norikums Teurnia (Holzer Berg bei Spittal/Drau) angesiedelt worden und hätte in diesem Sinn an den lokalen, noch lebendigen Kult des Nonnosus angeknüpft. Folgt man dem, sollte es sich als ungünstig erweisen, dass das Kloster nördlich der Drau lag, als Karl der Große 811 die Drau als Grenze zwischen dem Erzbistum Salzburg und dem Patriarchat Aquileia festgelegt hat.²⁸ Die Kirche konnte nach Entfernung des Mönchschores als Eigenkirche der Patriarchen auch nördlich der Drau weiter bestehen, das Missionskloster musste aber aufgelassen werden. Die herausragende Ausstattung der Klosterkirche von Molzbichl mit Flechtwerksteinen, der auch die Ziboriumsplatten von St. Wolfgang am Fratres²⁹ zuzurechnen sind, würde sich jedenfalls gut in das Bild einer aquileiensesen Klostergründung einfügen. Und mangelndes Engagement – aber nicht keines – wurde den Patriarchen hinsichtlich der Missionierung der Slawen vorgeworfen.³⁰

Das Plattenfragment mit Vogeldarstellung aus Molzbichl (Abb. 2)³¹ war ursprünglich rechts der südlichen Eingangstüre vermauert und befindet sich heute in dem, der Kirche angeschlossenen Carantana-Museum. Das Bruchstück (ca. 45 × 45 cm) ist 13 cm stark und bildete einst die rechte

¹⁹ Wolfram 1995, 193–336; 2012.

²⁰ Karpf 2001a, 38 f.

²¹ Karpf 2001b, 161–167; Wolfram 2014, 158 f.

²² Eichert 2012, 55.

²³ Eichert 2012, 54.

²⁴ Eichert 2012, 54; 2014, 47.

²⁵ Karpf 2001a, 40; 2001b, 154 f.; so auch Wolfram 2014, 158 f. u. 161. – Zu Domitian ausführlich Kahl 1999.

²⁶ Eichert 2010a, 229–232; 2012, 203. – Neue Ausgrabungen im Gräberfeld finden seit 2013 fallweise unter der Leitung von Kurt Karpf, Villach, statt.

²⁷ Dopsch 1993, 102; Wolfram 2012, 130.

²⁸ U. a. Krahwinkler 1992, 166–168; Dopsch 1993, 102 oder Wolfram 2014, 159 f.

²⁹ Karpf 2001a, 43, 126 Nr. 63–65, Taf. 24: 63–65.

³⁰ Zum Historischen u. a. Kahl 1980; Dopsch 1993, 101 f.; Frankl 2000 oder Wolfram 2014.

³¹ Zuerst Dolenz 1960, 58 f. Abb. 2. – Weiters u. a. Johansson-Meery 1993, 86 Nr. 63; Karpf 2001a, 116 Nr. 50, Taf. 18: Nr. 50, I–II, jeweils mit älterer Lit.

obere Ecke einer Schrankenplatte. Ein kurzes Stück des mit der Platte gearbeiteten, leicht vorkragenden oberen Abschlussbalkens ist verloren gegangen. Es war mit einem Kreisrautenmuster aus einem dreistreifigen Flechtband verziert. Das erhaltene Plattenfragment zeigt in dreistreifigem Flechtband ein Medaillon (Dm. 30 cm), das zur Außenseite hin in einen Knoten übergeht, der in ein Zopfband mündet. Das Medaillon wird diagonal zur Platte durch zwei dreistreifige Flechtwerkbänder geviertelt. Die so entstandenen Innenflächen zieren unterschiedliche Bilder: ein Vogel, eine Traube und eine Blüte.

Vom aufrecht wiedergegebenen Vogel im linken Bildfeld sind Kopf und Brust erhalten. Der kurze dreieckige gerade Schnabel wird durch eine Rille zweigeteilt, das Auge hat die Form eines Kreisauges. Im Brustbereich deuten parallele Riefen das Gefieder an. Der Vogel ist nach rechts gewandt, wo im angrenzenden oberen Bildfeld eine Traube erscheint. Diese hat, wie eine zweite Traube im Zwickel zwischen dem Medaillon und dem Zopfband, eine dünne Leiste als Außenrand, die einzelnen Beeren sind halbkugelig gearbeitet, die Stängel binden nicht in das Flechtband ein. Die Blüte im Bildfeld vis-à-vis des Vogels hat die Form einer Halbkugel mit kreisförmiger Rillung und stellt wohl eine Rose dar.³² Nach oben hin folgt der Ansatz einer glatten Rippe, die den Übergang zum Abschlussbalken markiert. Eine trennende Rippe, wie an einer ähnlich verzierten Schrankenplatte aus Molzbichl mit kleineren Medaillons,³³ fehlt zum Zopfband hin, das den rechten Rand der Platte ziert.

Die Platte mit der Vogeldarstellung aus Molzbichl ist jenen Platten aus Karantanien anzuschließen, deren Grundelement verschlaufte Medaillons sind. Sie können von diagonal angeordneten Streifen durchschossen sein. Die Zuweisung des Plattenfragmentes aus Molzbichl zu einem Amboaufgang durch Barbara Johannson-Meery³⁴ ist abzulehnen.

Zweikirchen

Zweikirchen liegt unweit nördlich von Klagenfurt am Westfuß des Ulrichsbergs im Zentralkärntner Raum (*Abb. 1*). Urkundlich wird es bereits 1158 als

Zwenchirchen bezeichnet.³⁵ Die beiden namengebenden Kirchen dürften demnach seit dem Frühmittelalter bestanden haben. Die nördlich gelegene und Johannes dem Täufer geweihte Kirche sollte als Seelsorgskirche anzusprechen sein, die südliche und kleinere Stefanskirche als Grabkapelle, nach anderen, wie Kurt Karpf,³⁶ vielleicht als Klosterkirche. Ersteres darf für die Stephanskirche insbesondere dann als wahrscheinlich gelten, wenn die im nahen St. Peter am Bichl gefundenen Flechtwerksteine aus Zweikirchen stammen, darunter das Fragment einer Grabplatte,³⁷ was eine Analogie in Millstatt, vielleicht auch im obersteirischen Mariahof, fände.

Die Kirche von St. Peter am Bichl erscheint urkundlich bereits 927, mit dem Hinweis, dass sie im Burgbezirk (*civitas*) der Karnburg liegt.³⁸ Die Flechtwerksteine aus St. Peter am Bichl,³⁹ die in der barocken Erweiterung der Kirche vermauert sind, nennen als Stifter Otker/Etgar-Radozlav. Daraus dürfte ein Bezug zum letzten, in der *Conversio* genannten slawischen Fürsten in Karantanien zu erschließen sein, jedenfalls zu dessen Familie.⁴⁰ Die marmorne Ausstattung der Kirche(n) wird auch deshalb in die Zeit vor 817/828 zu datieren sein. Demgegenüber hat sich Friedrich Dahm noch in jüngster Zeit unter Hinweis auf – angeblich – “lokale, besonders langlebige Werkstätten” einer Datierung der Flechtwerksteine von St. Peter am Bichl “ins 9. Jahrhundert (Czerwenka) bzw. um 900 (Ginhart)” angeschlossen.⁴¹

Im Dezember 1989 kam bei Restaurierungsarbeiten in der Johanneskirche in Zweikirchen eine fast intakt erhaltene Schrankenplatte mit Flechtwerkornament ans Licht.⁴² Sie war mit der Reliefseite nach unten als Deckstein des Altares verwendet worden. Im Altarblock sichtbare Marmorsteine dürften weitere Flechtwerksteine enthalten, deren Bergung man ins Auge fassen sollte. Die Schrankenplatte aus

³⁵ Glaser 1992; 1993b, 319–323; Biedermann 1994, 28; Gleirscher 2000, 141–143; Karpf 2001a, 49 f. u. 141 f.; 2003, 891 f.; Eichert 2012, 78–80; 2014, 48 f.

³⁶ Karpf 2001a, 49.

³⁷ Glaser 1999, 20.

³⁸ Gleirscher 2011, 290 f.

³⁹ Glaser 1993b, 324 f.; 1999; Biedermann 1994, 26 f.; Fillitz 1998, 347 f. Nr. 97 (Dahm); Gleirscher 2000, 141; Karpf 2001a, 48 u. 138–140; 2003, 891; Eichert 2012, 57–60; 2014, 49.

⁴⁰ Glaser 1999.

⁴¹ Fillitz 1998, 347 f. Nr. 97 (Dahm).

⁴² Glaser 1992; 1993, 319–323; Karpf 2001a, 142 Nr. 80, Taf. 33: 80.

³² Ponta-Zitterer 2017, 54 f. Abb. 6: 3.

³³ Karpf 2001a, 116–118 Nr. 51–52, Taf. 18: 51–52.

³⁴ Johannson-Meery 1993, 86.

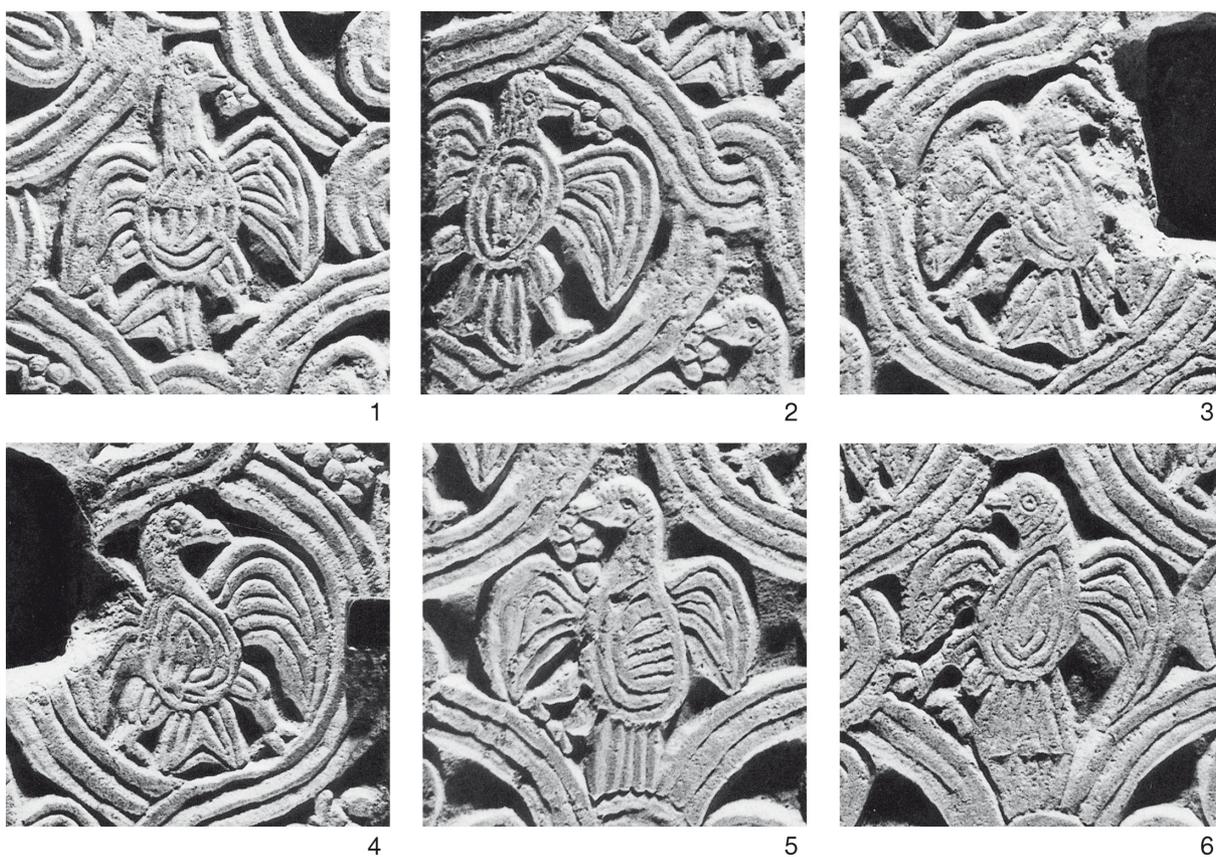
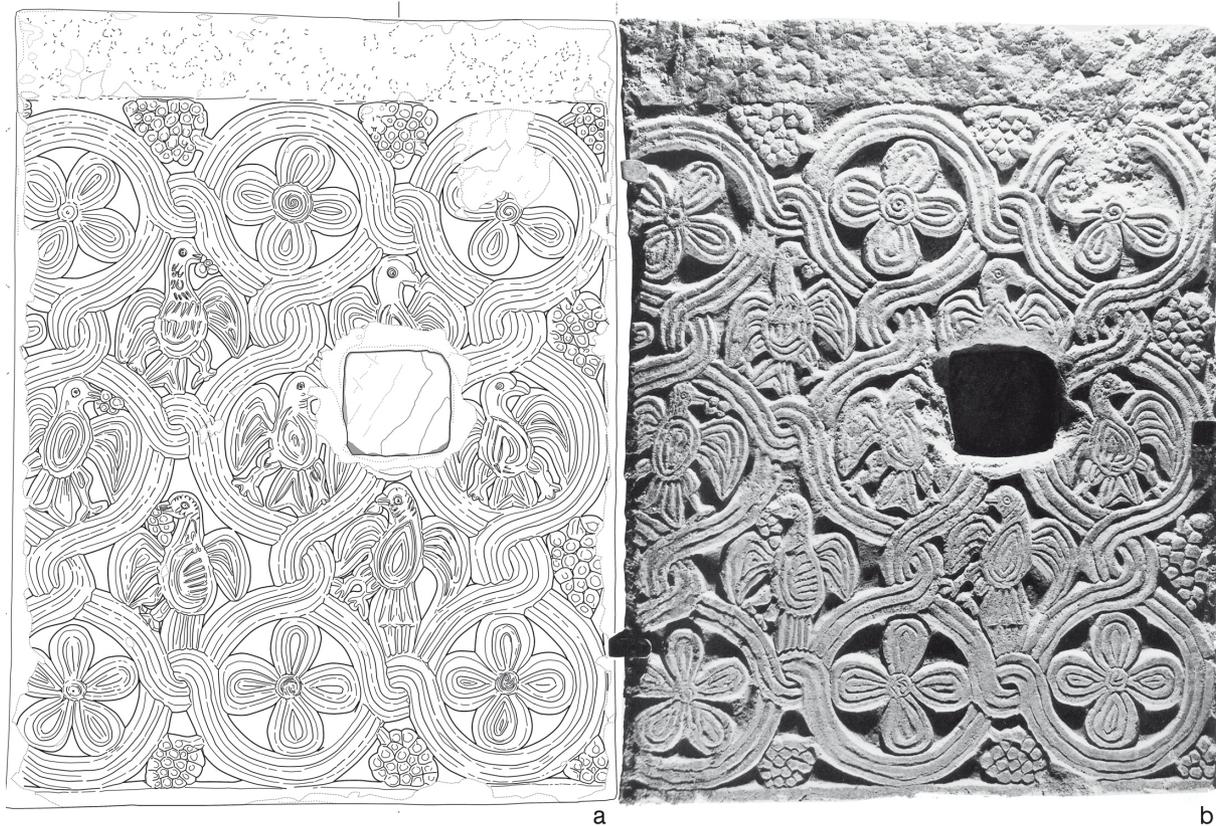


Abb. 3: Zweikirchen, St. Johannes d. T., Teil einer Schrankenplatte. Marmor. M. a,b = 1:10; 1-6 = 1:5.
 Sl. 3: Zweikirchen, cerkev sv. Janeza Krstnika, del oltarne pregrade. Marmor. M. a,b = 1:10; 1-6 = 1:5.
 ([1-6;7a] Zeichnung / Risba: U. Morell; [7b] nach / po Karpf 2001a, Taf. 33: 80)

Zweikirchen (*Abb. 3a,b*)⁴³ ist infolge der schrägen Abarbeitung im Rahmen der Zweitverwendung noch 1,02–1,05 m hoch und 79–80,5 cm breit; sie ist von oben nach unten zwischen 8 und 11 cm stark. Das fast quadratische (15 × 14 cm), 6 cm tiefe Loch rührt von der Zweitverwendung der Schrankenplatte als Altarplatte für die Aufnahme von Reliquien her. Ergänzt man links mindestens eine weitere Medaillonzeile, gelangt man zu einer quadratischen Form der Platte, bei (einer) weiteren Medaillonreihe(n) wäre diese rechteckig gewesen. Die Seitenflächen sind nachträglich abgearbeitet, wobei die zentrale Bildfläche zum rechten Rand hin allerdings gänzlich erhalten geblieben ist. Mit der Platte war ursprünglich der etwas vorkragende, rund 11 cm hohe, obere Abschlussbalken in einem gearbeitet, der untere Abschluss der Platte ist intakt erhalten.

Die Platte aus Zweikirchen zeigt noch neun, in drei Reihen angeordnete Medaillons aus dreistreifigem Flechtband (Dm. 25 cm), die durch einfache Knoten nach allen Richtungen hin miteinander verbunden sind (Kreisschlingenrapport). In den Medaillons sind in der oberen wie auch in der unteren Zeile Bilder von vierblättrigen Blüten, links unten eine fünfblättrige, eingearbeitet. Die Blätter erscheinen weit geöffnet, wirken durch eine dreifach geschachtelte Innenzeichnung in Form von Riefen sehr plastisch. Es fällt auf, dass bei gleicher Gestaltung der Blätter die Fruchtstempel unterschiedlich geformt sind: als Kreis, als Spirale oder als Rosette. Ihre botanische Zuordnung muss dennoch offen bleiben.⁴⁴

In der mittleren Medaillonzone erscheinen drei Vögel mit nach rechts gewandtem Kopf (*Abb. 3: 2–4*). Ihre kurzen geraden dreieckigen Schnäbel sind durch eine Rille zweigeteilt. Die Augen haben die Form von Kreisaugenstempeln. Der Körper ist frontal und damit geradezu heraldisch wiedergegeben, mit seitlich ausgestellten Flügeln, hervorgehobener Brust und ausgebreiteten Schwanzfedern zwischen den kräftigen Beinen mit Reiterhosen. Flügel, Bauch, Schwanz und Reiterhosen zeigen wie die Blüten eine Innenzeichnung in Form von konzentrischen oder streifigen Riefen. Der Vogel links hat Weinbeeren im Schnabel (*Abb. 3: 2*), die beiden rechts anschließenden Vögel (*Abb. 3: 3–4*) berühren mit der Schnabelspitze den linken Flügel.

Vier weitere gleichartige Vögel erscheinen in den Zwickeln oberhalb und unterhalb dieser drei Medaillons, die beiden oberen ebenso nach rechts gewandt, drei mit Weinbeeren im Schnabel (*Abb. 3: 1,5–6*), zwei berühren mit der Schnabelspitze einen Flügel (*Abb. 3a,b*). Die beiden unteren Vögel haben den Kopf nach links gewandt und haben beide Beeren im Schnabel, der rechte nur eine einzelne (*Abb. 3: 5–6*). Sie erscheinen gegenüber den anderen dynamischer, weil ihre Beine jeweils rechts vom Schwanzgefieder angebracht wurden, ein Eindruck, der beim linken Vogel außerdem durch angewinkelte "Knie" verstärkt wird. Beim rechten Vogel wurde der Stoß irrig nach unten gespiegelt bzw. verdoppelt (*Abb. 3: 6*). Das nur ansatzweise erkennbare Element, das sich an die beiden Vögel der oberen Reihe nach links hin anschließt, dürfte ein Blütenblatt sein.

Mehrere Vögel zeigen im Halsbereich feine Einkerbungen, die die Wiedergabe der Befiederung des Körpers ergänzen, die in waagrecht und senkrechter Schraffur sowie in Form konzentrischer geschachtelter Riefen umgesetzt wurde. Wegen der Trauben im Schnabel und der kurzen geraden dreieckigen Schnäbel handelt es sich trotz der Beinhosen und heraldisch anmutenden Darstellung durchwegs nicht um Adler, sondern mit aller Wahrscheinlichkeit um Tauben. Dem entsprechen vor allem die Schnäbel und die Schwanzfiederung. In den Zwickeln zwischen den Medaillons und dem Rand der Platte erscheinen Weintrauben, die in unterschiedliche Richtungen aus den Medaillons herauswachsen. Acht sind erhalten geblieben und lassen gewissermaßen das Bildnis eines Rebstocks erkennen.

Die Platte aus Zweikirchen ist von der Komposition her gut mit einer quadratischen Schrankenplatte aus St. Michael bei Moosburg⁴⁵ zu vergleichen, die im Inneren der 3 × 3 Medaillons (Dm. 20 cm) verschiedene Typen von Blüten⁴⁶ zeigt und deren sämtliche Zwickel bildfrei geblieben sind. Mit Blick auf die Vögel und Weintrauben ist insbesondere die Platte aus Mariahof (*Abb. 5: 1*) als Vergleich zu nennen, auf die noch ausführlich einzugehen ist. Hinsichtlich des Kreisschlingenrapports mit Tier- und Pflanzenbildern in den Medaillons wies bereits Franz Glaser insbesondere auf Vergleiche in Aquileia hin, die dem Patriarchen Maxentius (811–838) zugeschrieben werden, wonach er eine Datierung der Platte aus Zweikirchen in die erste

⁴³ Glaser 1992, 263, *Abb. 1* (Bild steht am Kopf); 1993, 319 f. *Abb. 1*; Karpf 2001a, 142 Nr. 80, *Taf. 33: 80*.

⁴⁴ Ponta-Zitterer 2017, 50–52 u. 55 *Abb. 5: 3*.

⁴⁵ Karpf 2001a, 132 Nr. 74, *Taf. 29: 74*.

⁴⁶ Ponta-Zitterer 2017, 50 *Abb. 5: 1–2*.

Hälfte des 9. Jahrhunderts vorgeschlagen hat.⁴⁷ Glaser hob zudem die Innenzeichnung der Blüten wie auch der Vogelkörper in Form von geschachtelten Riefen hervor.⁴⁸ Diese Zierweise erinnert im weiteren an die Ausarbeitung der Blätter an den zeitgleichen Halbrosettenfriesen.⁴⁹ Hinsichtlich der Zuordnung der Vögel auf der Platte aus Zweikirchen hielt Kurt Karpf Tauben oder Adler für möglich,⁵⁰ sprach Glaser von Vögeln, die ähnlich heraldischen Adlern dargestellt sind.⁵¹

Jaunstein

Jaunstein liegt am Nordfuß des Hemmabergs in Unterkärnten (*Abb. 1*) und ist der erste Fundort eines Flechtwerksteines in Karantanien südlich der Drau. Die Kirche erscheint urkundlich erst 1154, doch hat Franz Glaser in den Jahren 2008 und 2009 Teile eines frühmittelalterlichen Friedhofes freigelegt, wonach das Gotteshaus bereits im 9. Jahrhundert errichtet worden sein muss.⁵² Ein, mit einem Weinrankenmotiv verzierter Pfeiler einer Chorschranke (*Abb. 4*) war bis vor kurzem in der Südwand der Kirche vermauert. Er wurde zunächst für spätantik gehalten.⁵³ Doch zeigte sich bei seiner Entfernung aus der Kirchenmauer, dass beide Seitenflächen glatt überarbeitet worden waren. Weil auf beiden Seiten des Pfostens kein Falz mehr vorhanden ist, scheidet eine spätantike Zeitstellung aus. Vom ursprünglich breiteren, frühmittelalterlichen Pfosten war demnach die Rahmenverzierung – wohl in Form eines Zopfbandes – mitsamt dem Falz im Zuge einer Zweitverwendung abgearbeitet worden. Die Vermauerung in der Kirchenwand ist als Drittverwendung zu interpretieren.

Der Pfeiler aus Jaunstein zeigt im stark abgewitterten Relief einen Weinstock, der aus einem Gefäß heraus wächst. Das Gefäß hat die Form eines Pokals mit geripptem Fuß und verfügt über einen Henkel. Die gegenständigen Schlingen der Ranke erscheinen medaillonartig. Nach oben hin wird die Ranke von einem gleicharmigen Kreuz ohne Innenzeichnung abgeschlossen. Die beiden,



Abb. 4: Jaunstein, St. Johannes d. T., Pfosten einer Chorschranke. – Marmor. M. = 1:10.

Sl. 4: Podjuna, cerkev sv. Janeza Krstnika, steber korne pregrade. – Marmor. M. = 1:10.

(Nach / Po Glaser 2003, *Abb. 5*)

nach links orientierten Vögel in den beiden erhaltenen “Medaillons” sind sehr grobschlächting und unproportional ausgeführt. Beim unteren fallen der große Kopf mit dem kurzem geradem Schnabel, der breit gefächerte Stoß und die beiden Füße auf; der obere Vogel ist dem unteren ähnlich. Wegen des Weinstocks sollte es sich um Tauben handeln. In die Zwickel dieser “Medaillons” ist einmal eine hängende, aus dem Weinstock sprießende Traube eingefügt, einmal eine Lilie in Form eines Dreisprosses⁵⁴ und mehrfach Blätter, von denen jenes unten links als eingerolltes Akanthusblatt angesprochen werden kann.

Das in Jaunstein erheblich abgewitterte und grobschlächting umgesetzte Bild erhellt an höfischen

⁴⁷ Glaser 1992, 263 f.; 1993, 320–322.

⁴⁸ Glaser 1992, 263; 1993, 320.

⁴⁹ Roth-Rubi 2014; Gleirscher, Ponta-Zitterer 2018 (im Druck).

⁵⁰ Karpf 2001a, 142.

⁵¹ Glaser 1992, 263; 1993, 319 f.

⁵² Eichert 2012, 27. – Zum Friedhof: Glaser 2008, 66–68; Eitler 2009–2010; Dornig 2009–2010.

⁵³ Glaser 2003, 417 f. *Abb. 5*.

⁵⁴ Ponta-Zitterer 2017, 48 *Abb. 2: 5*.

Beispielen aus dem langobardischen Oberitalien, wie an der Rahmzier der Pfauenplatte aus San Salvatore in Brescia (um 753),⁵⁵ vermutlich von einem Ambo, oder auf der Grabplatte der Teodote im Kloster Santa Maria alla Pusterla in Pavia (8. Jahrhundert),⁵⁶ wo, wie in Jaunstein, in den Weinstock auch Vögel, wohl Tauben, eingearbeitet sind. In Analogie zum Pfeiler aus Jaunstein ist außerdem auf ein Vergleichsstück aus dem um 820 errichteten Frauenkloster von Schänis (Kanton St. Gallen) hinzuweisen, mit einer Verzierung aus einem, aus einem Gefäß⁵⁷ sprießenden Weinstock und einem Kreuz als oberem Abschluss.⁵⁸ Als "gegenständige Vielblattranke" bezeichnet erscheint das Motiv wiederholt in völliger Stilisierung, etwa im Kloster St. Johann von Müstair (Kanton Graubünden) oder in St. Benedikt in Mals im Vinschgau (Südtirol).⁵⁹ Der große Kopf und der kurze gerade Schnabel der Tauben auf dem Pfosten aus Jaunstein erinnern an den Vogel in der dritten Spalte auf der Platte aus Mariahof (Abb. 5: 1) ebenso wie an die meist kurzen Schnäbel der Vögel auf der Platte aus Zweikirchen (Abb. 3a,b).

Mariahof

Mariahof, zwischen Teufenbach und Neumarkt in der Obersteiermark gelegen (Abb. 1), verfügt über eine Doppelkirche, von denen die eine der hl. Maria geweiht ist, die andere dem hl. Michael. Als Kirchengründerin wird eine "heilige" Beatrix genannt,⁶⁰ welche der Überlieferung nach allerdings erst am 24. Februar 1120 gestorben ist. In einem barocken Holzkistchen aus der Zeit um 1700 werden noch heute menschliche Knochen verwahrt, von denen ein Rippenstück eine ¹⁴C-Datierung zwischen 640 und 770 ergab. Man hat demnach im Hoch- oder Spätmittelalter Knochen aus einem frühmittelalterlichen Grab dieser Beatrix zugewiesen, was indirekt immerhin auf die Existenz eines Stiftergrabes oder zumindest eines frühmittelalterlichen Friedhofs im Kirchenbereich hinweist. Mariahof führt sich auf einen karolingischen (königlichen?) Wirtschaftshof mit

Marienkirche (*curtis ad Grazluppan?*) zurück, der spätestens um 817/828 eingerichtet worden sein muss. Walter Brunner setzt dessen Errichtung bereits ab der Mitte des 8. Jahrhunderts an.⁶¹ Das entspricht Einschätzungen zur Grundherrschaft von Erwin Kupfer,⁶² der die Krongüter in Karantanien zum überwiegenden Teil mit einer eigenständigen Kolonisationstätigkeit verbindet und nicht auf das, im Rahmen der Einrichtung der Grafschaft in Karantanien konfiszierte Land zurückführen möchte. Jedenfalls liegt in Mariahof eine Doppelkirche vor, die in die Zeit zwischen 750 und 817/828 zurückreicht. Daraus ergeben sich zur Frage der Deutung der beiden Kirchen sowie des Standorts Parallelen zu Millstatt und zu Zweikirchen, wohl im Sinne einer Seelsorgskirche und einer Grabkapelle, was allerdings nicht auf die genannte Beatrix zu beziehen sein kann.⁶³

In Mariahof wurde bei Bauarbeiten im Jahre 2001 eine reich verzierte, an drei Seiten nachträglich abgearbeitete Schrankenplatte gefunden (Abb. 5: 1), die zuletzt als Pflasterstein in den Boden des spätgotischen Pfarrhofes eingelassen worden war.⁶⁴ Die bei der Auffindung in zwanzig Teile gebrochene Schrankenplatte war im Zuge einer Zweitverwendung mehr oder weniger quadratisch (ca. 1 × 1 m; Stärke: 7–8 cm) zugerichtet worden. Nur der obere Abschluss ist intakt erhalten und in Form einer schmalen glatten Leiste gestaltet. Das Bildfeld zeigt eine zonale Gliederung in mindestens vier senkrechte, rund 30 cm breite Streifen, so dass die Platte ursprünglich jedenfalls 1,20 m breit gewesen sein muss; über die ansatzweise erhaltenen Vögel und Blüten am unteren Rand lässt sich die ursprüngliche Höhe der Platte mit rund 1,08 m angeben, zudem, weil sich mit dem Abschluss dieses Musters wiederum eine durchgehende waagrechte Linie im Gesamtbild ergibt. Innerhalb der (mindestens) vier Spalten sind verschiedene Einzelmotive eklektisch aneinandergereiht, mit und ohne Rahmung. Die Anordnung bzw. Größe der einzelnen Bildfelder in den Spalten wiederholt sich alternierend in den Spalten 1 und 3 sowie in den Spalten 2 und 4. Die Verteilung der Bilder auf der Platte folgt also einem straffen geometrischen Aufriss. In der Bildwirkung kam den (mindestens) vier, jeweils um eine halbe Spaltenhöhe gegeneinan-

⁵⁵ Righetti Tosti-Croce 1990, 308–310 Nr. VII, 12–13; Lomartire 2013, 366 Abb. 26.

⁵⁶ Righetti Tosti-Croce 1990, 312 Nr. VII, 17; Lomartire 2013, 366 Abb. 27.

⁵⁷ Zu den Gefäßformen Roth-Rubi 2015a, 247 f. Abb. 6.41.

⁵⁸ Roth-Rubi 2013, 405 Abb. 5; 2015a, 242 f.

⁵⁹ Roth-Rubi 2015a, 241 f.; 2015b, 98 f. u. 104–108.

⁶⁰ Brunner, Hebert, Lehner 2004, 87–91.

⁶¹ Brunner, Hebert, Lehner 2004, 91–101.

⁶² Kupfer 2009, 54–87.

⁶³ Lehner 2004, 66–86.

⁶⁴ Lehner 2001; 2004, 67–69 u. 73 u. 77–86; Gleirscher 2013, 47 Abb. 2.

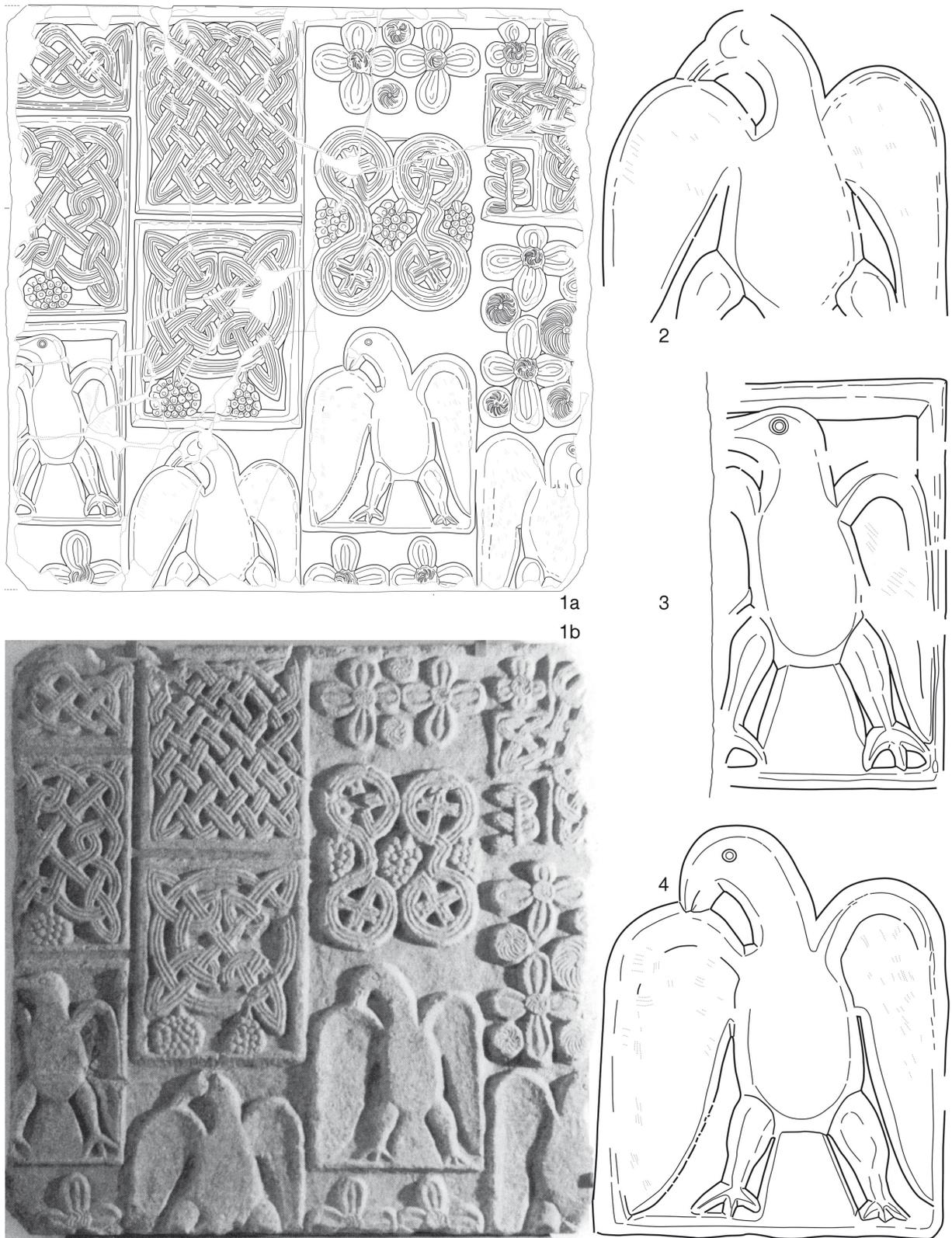


Abb. 5: Mariahof, Pfarrhof, Teil einer Schrankenplatte. Marmor. M. 1 = 1:10; 2–4 = 1:5.

Sl. 5: Mariahof, župnišče, del oltarne pregrade. Marmor. M. 1 = 1:10; 2–4 = 1:5.

([1a;2–4] Zeichnung / risba: U. Morell; [1b] Foto / fotografija: K. Allesch, Landesmuseum für Kärnten)

der versetzten, heraldisch anmutenden Vögeln eine dominierende Rolle zu. Die Flechtbandmuster sind in dreistreifigem Flechtband ausgeführt und zeigen eine symmetrisch angelegte Grundkomposition.

Im erhaltenen Bereich beginnt die Musterung der ersten Spalte links oben mit einem quer-rechteckig angesetzten Flechtbandmuster (urspr. 30 × 15 cm). Es zeigt ein Kreis-Rauten-Muster, ursprünglich mit einer Raute und zwei Kreisen, verkürzt die daran anschließenden Rauten zu senkrechten Abschlussleisten. Nach unten folgt ein komplexeres Muster aus durch Knoten verbundenen Kreisen, die von zwei diagonalen Streifen durchstoßen sind und am unteren Rand über Schlingen das Muster weiter führen, was in der Einfärbung⁶⁵ deutlich hervortritt. Eine kugelige Traube, die aus dem Flechtband herauswächst, schließt das gerahmte Bildfeld nach unten hin ab. Ebenso von einem Rahmen eingefasst folgt nach unten ein von vorne, mit seitlich angehobenen Flügeln dargestellter Vogel, mit kräftigen Fängen, ausgestellten Schwanzfedern und nach links gewandtem Kopf, von dessen ursprünglicher Innenzeichnung noch das kreisrunde Auge und ansatzweise der kurze gerade Schnabel deutlich zu erkennen sind (*Abb. 5: 3*). Bei genauer Betrachtung wird deutlich, dass der Schnabel dieses Vogels in einer leider weitgehend abgebrochenen "Kugel" endet, die mit Blick auf die Vogelbilder aus Zweikirchen (*Abb. 3: 1–2, 5–6*) nur als Weinbeere zu deuten ist. Den Abschluss der Spalte wie auch der Platte bilden wie in der dritten Spalte zwei nebeneinander gesetzte vierblättrige Blüten, von denen die linke nicht mehr vorhanden ist. Wie die anderen Blüten dieses Typs auf dieser Platte ist in den einzelnen Blättern eine längliche Rippe herausgearbeitet. Der Stempel und die Staubblätter sind wie bei allen anderen Blüten auf der Platte in seichter Gravur als Spiralschnecke gearbeitet.⁶⁶

Die zweite Spalte der Platte aus Mariahof beginnt mit zwei gleich großen, leicht hochrechteckigen, gerahmten Feldern (ca. 30 × 35 cm), denen jeweils ein flächiges Flechtbandmuster eingeschrieben ist. Das obere Feld zeigt ein dichtes diagonales Gittermuster aus größer werdenden Rechtecken, das zu den Ecken hin diagonal von je einer spitz-elliptischen Schlaufe ergänzt wird. Im unten anschließenden Feld wurde in einen Kreis (Dm. 25 cm) ein ebenso diagonal konzipiertes Muster eingefügt, das zu den Ecken hin auszipft, den Kreis umschlingt und das Innere einerseits kreuzförmig durchschießt, ande-

rerseits auch diese Diagonalbänder in Form eines senkrecht zweigeteilten Brezelmusters umschlingt. Nach unten hin sprießen aus dem Schnittpunkt von Diagonalschleife und Kreis zwei Trauben, wobei die linke wie jene in der ersten Spalte eine kugelförmige Gestalt hat. Den unteren Abschluss der zweiten Spalte bildet ein nach unten hin nicht mehr erhaltener Vogel (*Abb. 5: 2*), der jenem in der ersten Spalte gleicht, auch wenn sein Körper etwas plumper, weil sackförmig geraten ist. Im Gegensatz zum Vogel in der ersten Spalte ist sein Kopf nicht waagrecht zur Seite gerichtet, sondern abwärts zum linken Flügel hin, den er mit dem gespaltenen Schnabel berührt.

Die dritte Spalte der Platte von Mariahof beginnt mit einem paarigen Muster aus zwei vierblättrigen Blüten der beschriebenen Machart, allerdings ist in den Raum zwischen den beiden Blüten jeweils eine weitere, knospenförmige Blüte mit Spiralmuster eingefügt. Dem anschließenden Flechtbandmuster fehlt eine Rahmung. Jeweils zwei übereinander liegende Kreise (Dm. 14 cm) sind durch eine Schleife verbunden, in deren Zwickeln und außenseitig sind wiederum von oben herabhängende Trauben länglich-dreieckiger Form eingefügt, die aus dem Flechtband herauswachsen. Die Kreise enden bzw. erwachsen jeweils aus einem Schenkel der den Kreisen diagonal eingeschriebenen gleicharmigen Kreuze mit eingekerbten Enden. Nach unten zu folgt zunächst ein nach links blickender Vogel (*Abb. 5: 4*), der wie jener in der zweiten Spalte mit dem gespaltenen, etwas dickeren und kürzeren Schnabel den linken Flügel berührt. Die Rahmung umfasst nur den unteren Teil des Bildes und geht direkt in den Außenrand der Flügel über. Darunter folgt wie in der ersten Spalte und etwas mehr als zur Hälfte erhalten, ein Bildfeld aus zwei vierblättrigen Blüten.

Die vierte und letzte, etwa zur Hälfte erhalten gebliebene Spalte auf der Platte aus Mariahof zeigt drei, je 35 cm hohe Bildfelder ohne Rahmung. Sie beginnt mit einem gleicharmigen Kreuz mit einem Flechtbandmuster aus komplex verschachtelten Kreisen, Rauten und Brezeln als Innenzeichnung. Im oberen Zwickel erscheint eine vierblättrige Blüte der bereits mehrfach genannten Art, im unteren ein Bäumchen mit bekrönender Knospe und jeweils zwei seitlichen Blättern, die ähnlich wie die Blätter der genannten Blüten gearbeitet sind; dazu kommt unten links eine kleine, kugelig gearbeitete Traube.⁶⁷ Dieselben Bilder sind in den, im Zuge

⁶⁵ Gleirscher 2013, 47 Abb. 3.

⁶⁶ Ponta-Zitterer 2017, 52 f. Abb. 1: 3–4 u. 6: 6.

⁶⁷ Vgl. dazu eine Platte aus Aquileia: Tagliaferri 1981, 150 f. Nr. 195, Taf. 50: 195.

einer Zweitverwendung abgearbeiteten Zwickeln auf der rechten Seite des Kreuzes zu erwarten. Daran schließt ein ebenfalls symmetrisch aufgebautes, zur Hälfte erhaltenes Muster aus vier vierblättrigen Blüten der beschriebenen Art, vergleichbar dem Bild des Kreismusters in der dritten Spalte. Mittig zwischen den vier Blüten – von jener rechts oben ist noch eine Blattspitze zu erkennen – ist eine sehr große Blüte mit Spiralwirbelzeichnung zur Hälfte zu erkennen, weitere, kleinere Blüten dieser Art finden sich linksseitig und nach unten hin in den Zwickeln zwischen den Blüten, wobei die oberste Zeile gewissermaßen leer geblieben ist. Den unteren Abschluss bildet wieder ein aufgerichteter Vogel, diesmal mit nach rechts gewandtem Kopf, von dem noch ein Teil des Auges erhalten ist. Wie bei den anderen Vögeln auf der Platte von Mariahof, die alle, wenn auch mit nach links gewandtem Kopf, vom selben Typ sind, zeichnen sich im Bauchbereich und an den Flügeln Ansätze einer Musterung ab. Sein Kopf scheint nach unten geneigt, so dass er mit dem Schnabel vermutlich den Flügel berührte.

Eine gegenüber der Platte von Mariahof regelmäßiger, einigermassen steif wirkende Gliederung in Streifen und Rechteckfelder zeigt eine bislang ins 9. Jahrhundert datierte Platte aus dem Dom von Cividale,⁶⁸ die ähnlich wie jene aus Mariahof Flechtbandmuster mit Weinbergelementen und einem Kreuz kombiniert. Katrin Roth-Rubi⁶⁹ sprach sich zuletzt für eine erheblich spätere Datierung aus, erst ins ausgehende 10. oder beginnende 11. Jahrhundert. Dabei geht sie zum einen von stilistischen Überlegungen zur einzigen, ganz gebliebenen Platte mit Flechtwerkzier aus dem Kloster St. Johann in Müstair (Graubünden) aus, die in verschliffenen Quadraten zuoberst Vierpassknoten, in der Mitte Blätter einer Weinrebe und zuunterst umrandete Weintrauben zeigt.⁷⁰ Diese Platte, ein Antependium, wäre dann aber der einzige Flechtwerkstein in Müstair, der nicht aus der Gründungszeit des Klosters um 775 stammt. Weil nicht zerbrochen, wäre die Platte erst der Kirchengestaltung nach einem Schadensfall kurz vor 957 zuzuordnen, in dessen Folge das Kircheninnere grundlegend umgestaltet wurde.⁷¹ Dabei wies Roth-Rubi aber auch darauf hin, dass für eine „spätere“ Datierung

gegenüber der Flechtwerksteinausstattung aus der Gründerzeit das 9. Jahrhundert nicht gänzlich auszuschließen sei. Die dem vergleichbare quadratische Platte mit verschliffenen Rechtecken und an Trauben pickenden Tauben aus dem St. Anna-Kloster in Koper (*Abb. 8: 7*)⁷² sollte jedenfalls aus dem 9. Jahrhundert stammen. Vom Aufbau her im weiteren Sinn der Platte aus Mariahof vergleichbar ist schließlich die Streifengliederung einer dreieckigen Giebelplatte eines Torbogens im Diözesanmuseum in Cividale, die bereits der Zeit um 700 zugewiesen wurde, ein wohl erheblich zu früherer Ansatz.⁷³

Die kleinen, auf der Platte aus Mariahof in ein medaillonartiges Flechtbandmuster eingeschriebenen Kreuze finden verschiedenorts Parallelen, etwa in Ilmmünster in Bayern,⁷⁴ im *Tempietto longobardo* (Santa Maria in Valle) in Cividale⁷⁵ oder in Sant'Eufemia in Grado, dem Dom der Patriarchen von Aquileia,⁷⁶ wenn auch gerade und nicht diagonal. Die Kombination Vogel-Weintraube-Blüte ist ebenso in Zweikirchen (*Abb. 3a,b*), in Molzbichl (*Abb. 2*) und auf einer Platte von der Fraueninsel im Chiemsee (*Abb. 6*) nachgewiesen, worauf auch Susanne Lehner hingewiesen hat.⁷⁷ Für das Flechtbandmuster in der dritten Spalte der Platte aus Mariahof ist aus dem engeren Umfeld kein exakter Vergleich beizubringen. Eine gewisse Ähnlichkeit ergibt sich zu einem mit Blüten gefüllten Kreischlingenornament auf einer Schrankenplatte aus dem Kloster San Pietro di Villanova bei Verona.⁷⁸ Das kreisförmige Element aus Flechtwerk in der zweiten Spalte der Platte aus Mariahof findet in komplexerer Ausführung und übereinander gereiht einen Vergleich auf den Schrankenpfeilern aus St. Martin in Niedertrixen bei Völkermarkt (Kärnten),⁷⁹ worauf ebenso bereits Lehner hingewiesen hat.⁸⁰ Außerdem ist erneut eine Platte aus dem Dom von Grado zu nennen.⁸¹

⁷² Sagadin 1991, 113 f. u. 80 *Abb. 83*.

⁷³ Tagliaferri 1981, 255 Nr. 380, Taf. 119: 380; Chinellato 2011, 63 *Abb. 8*; Roth-Rubi 2015a, 206 *Abb. 5.69*.

⁷⁴ Johannson-Meery 1993, 56 f. Nr. 29a-b.

⁷⁵ Tagliaferri 1981, 255 Nr. 380, Taf. 119: 380.

⁷⁶ Tagliaferri 1981, 370 f. Nr. 563, Taf. 204: 563.

⁷⁷ Lehner 2001, 184; 2004, 73 f.

⁷⁸ Canova Dal Zio 1987, 205 mit *Abb.*

⁷⁹ Karpf 2001a, 146 Nr. 85–87, Taf. 37: 85–86 u. 38: 87.

⁸⁰ Lehner 2001, 180 f.; 2004, 84.

⁸¹ Tagliaferri 1981, 351 f. Nr. 528–529, Taf. 189: 528–529.

⁶⁸ Tagliaferri 1981, 226 f. Nr. 339, Taf. 100: 339.

⁶⁹ Roth-Rubi 2011, bes. 71 u. 75 *Abb. 9*.

⁷⁰ Roth-Rubi 2011, 68 f. *Abb. 1*; dies. 2015a, 86 *Abb. 3.37*; 237 *Abb. 6.19* u. 478–481 *Pl. 11*.

⁷¹ Roth-Rubi 2011, 67 u. 74 f.

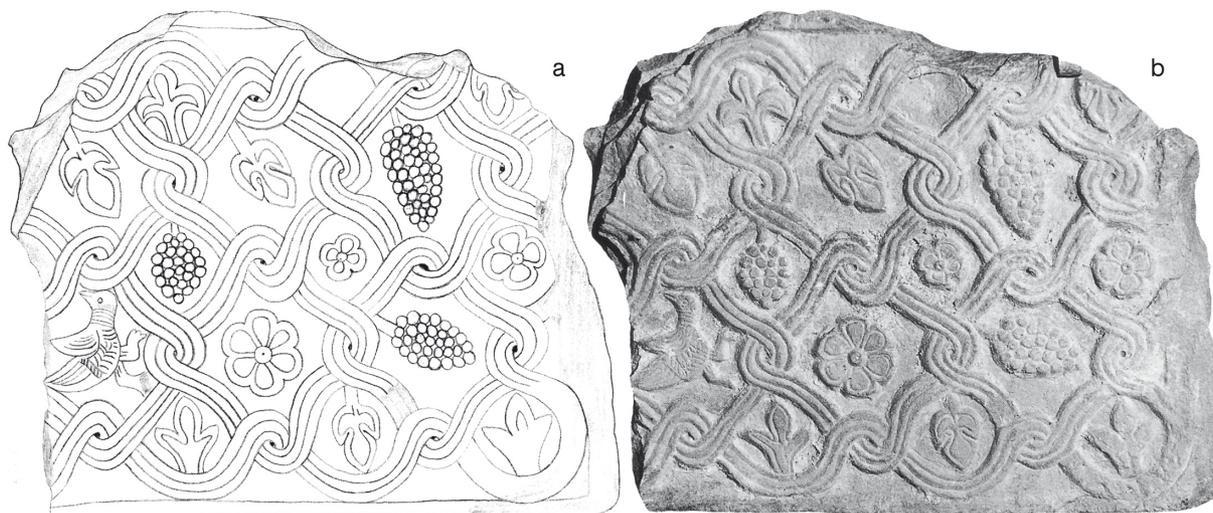


Abb. 6: Frauenwörth, Teil einer Schrankenplatte. Sandstein; M. 1:10.
 Sl. 6: Frauenwörth, del oltarne pregrade. Peščenjak. M. = 1:10.
 (Nach / Po Johannson-Meery 1993, S. 37)

Fraueninsel

Weil Karantani seit der Mitte des 8. Jahrhunderts ein abhängiges Fürstentum des Herzogtums Baiern war, soll dem eine Schrankenplatte von der Fraueninsel im Chiemsee (Abb. 1) angeschlossen werden, auf der unter anderem eine Taube zu sehen ist (Abb. 6).⁸² Das Kloster Frauenwörth gilt als eine Gründung von Herzog Tassilo III.⁸³ Die dort nicht aus Marmor, sondern aus Kalkstein gefertigte Chorschranke wird auf Grund historischer Überlegungen in das Jahr 782 datiert, spätestens aber um 825.

Das Bruchstück (ca. 84 × 70 cm; 8 cm stark) wurde als Teil der Rampe eines Ambos interpretiert. Vierpassschlingen sind ineinander verknötet und bilden in den so entstandenen Zwickeln runde Medaillons, die zudem, durch Knoten verbunden, als Begrenzung des unteren Plattenrandes verwendet wurden. Alle Flechtbänder sind dreistreifig. In den Bildfeldern bzw. Zwickeln sind, jeweils einzeln, zum einen Blüten eingearbeitet: Lilien in Form von Dreisprossen, vier- bis sechsblättrige Blüten in Aufsicht, mit Blütenblättern mit runden oder geraden Enden. Dazu kommen Weinblätter und einzelne pralle Trauben, die nach unten hängend oder nach rechts gedreht wiedergegeben sind. Im Vierpass links unten ist eine Taube mit vorgestreckten Beinen und nach rückwärts gewandtem Kopf,

also in dynamischer Bewegung, zu sehen. Der kurze gerade Schnabel ist zweigeteilt, die Flügel sind leicht angehoben, die Beine in Bewegung wie beim Landeanflug nach vorne gestreckt. Das Gefieder weist an Stoß, Bauch, Flügel, Beinen und Hals eine jeweils gegeneinander abgesetzte Schraffur als Innenzeichnung auf. Die Platte aus Frauenwörth ist ihrer Komposition nach gut mit der Platte aus Zweikirchen (Abb. 3a,b) vergleichbar, auch wenn die Medaillons anders gestaltet sind. Die Ausführung des Vogel erinnert in der Bewegung wie auch in der Innenzeichnung an einen Vogel in einer Weinranke auf einer Platte aus dem Dom von Cividale (Abb. 8: 2).⁸⁴

ADLER ODER TAUBEN

Der Frage der zoologischen Zuordnung der Vögel in der Flechtwerkunst Karantaniens soll eine kurze Betrachtung der Vogeldarstellungen im angrenzenden Friaul – insbesondere jener aus Cividale und Aquileia (Abb. 1) – vorangestellt werden, von wo die Handwerker nach Karantani gekommen sein sollten. Dabei ist zum einen von Darstellungen von Adlern als Symbol des Evangelisten Johannes und Raubvogelszenen auszugehen, zum anderen von Vogelbildern im Zusammenhang mit Weinranken und Gefäßen, aus denen Vögel trinken, die wiederholt als Tauben angesprochen werden können.

⁸² Johannson-Meery 1993, 37 f. Nr. 12.

⁸³ Dannheimer 1987, 219–233; 1988, 300.

⁸⁴ Tagliaferri 1981, 220 f. Nr. 333, Taf. 97: 333.

Jedenfalls um Adler in qualitativ gehobener Ausführung handelt es sich bei zwei Reliefdarstellungen am Callixtus-Baptisterium in Cividale, wo sie als Symbol für den Evangelisten Johannes auftreten: einmal auf der Siguald-Platte (Abb. 7: 1)⁸⁵ und einmal auf der S. Paolino-Platte (Abb. 7: 2).⁸⁶ Ihre Flügel sind ausgebreitet, die Schnäbel gebogen, vor allem beim Adler auf der S. Paolino-Platte, den man sogar als Hakenschnabel bezeichnen könnte. Wegen des gleichartig gebogenen Schnabels wird man, wenn auch nicht ganz ohne Vorbehalt, ein Vogelrelief im *Tempietto longobardo* (Abb. 7: 4)⁸⁷ und eine Reihe von Vogeldarstellungen auf mehreren Reliefs aus Aquileia – aus dem Dom (Abb. 7: 5),⁸⁸ aus der Chiesa dei Pagani (Abb. 7: 7)⁸⁹ und ohne nähere Angaben zum Fundort (Abb. 7: 6,9–10)⁹⁰ – als Adler ansprechen, mit meist kräftig geformten Fängen und heraldischer Haltung. Dabei können die Schwanzfedern durch parallele Riefung gezeichnet, völlig unproportional zwischen den Fängen und Flügeln liegen (Abb. 7: 5,8) oder in versuchter Seitenansicht korrekter und kürzer wiedergegeben sein (Abb. 7: 4). Diese Musterung des Stoßes findet sich auch bei einer Adlerdarstellung aus dem Dom von Aquileia (Abb. 7: 3),⁹¹ allerdings korrekt zwischen den Fängen, die in einen Hasen geschlagen sind. Auch in diesem Relief wird man den starken Schnabel als gebogen einstufen dürfen, ohne von einem Hakenschnabel sprechen zu wollen.

Bei den genannten Adlerdarstellungen variiert die Darstellung des Gefieders im Detail, doch ist mit einer Ausnahme (Abb. 7: 4) das obere Drittel der Flügel von den beiden unteren durch eine unterschiedliche Musterung deutlich abgesetzt, finden sich unten längliche parallele Riefen und oben zum überwiegenden Teil Punktmuster. Diese Punktmusterung nimmt offensichtlich die feine höfische Zeichnung der Federn des Johannes-Adlers auf der S. Paolino-Platte am Callixtus-Baptisterium (Abb. 7: 2) in weitaus einfacherer Ausführung auf. Ebenso kehrt dessen zweiteilige Musterung des Flügels auf den anderen Reliefs in entschieden grobschlächtigerer Form wieder. Insofern wäre

man geneigt, auch den Vogel auf einem weiteren Relief aus dem Dom von Aquileia (Abb. 7: 10)⁹² als Adler zu deuten, mit in unterschiedlichen Feldern gemusterten Flügeln, kräftigen Fängen, mächtigem, zwischen Fängen und Flügeln sichtbarem Stoß und heraldischer Haltung. Weil in den, an das Vogelbild anschließenden Bildfeldern Blätter eines Weinstocks erscheinen, wird man aber, auch wenn keine Traube abgebildet ist, auch oder sogar wahrscheinlicher an eine Taube zu denken haben.

Will man sich ein Bild zu den weiteren Vogeldarstellungen innerhalb der frühmittelalterlichen Flechtwerkkunst im langobardischen Oberitalien machen, so werden diese in der Regel einfach als Vögel, wiederholt aber auch konkreter als Tauben angesprochen. Die Rahmung der bereits genannten Sarkophagplatte vom Grab der Teodote im Kloster Santa Maria alla Pusterla in Pavia (Abb. 8: 1)⁹³ zeigt in der oberen Bildzeile in höfischer Qualität eine Weinranke mit an den Trauben pickenden Vögeln. Diese Vögel haben einen langen, leicht nach unten gebogenen, dünnen Schnabel. Ihr Federkleid ist sehr detailreich durch unterschiedliche Schraffur gezeichnet. In etwas gröberer Ausführung findet sich ein solcher Vogel auf einem Relief aus dem Dom von Cividale in eine Weinranke integriert (Abb. 8: 2);⁹⁴ sie wird bereits um 700 datiert, was erheblich zu früh sein dürfte. Vergleichbare Vögel in einer Weinranke sind in Friaul am Ziborium im Dom von Grado⁹⁵ dargestellt. Und dem ist chronologisch wie stilistisch gesehen die Vogeldarstellung auf der Platte aus dem Kloster Frauenwörth im Chiemsee (Abb. 6), die aus der Zeit „um 800“ stammt, anzuschließen.

Den in deutlich höherer Qualität ausgeführten Vögeln auf dem Sarkophag der Teodote wird man mit geringem qualitativen Abstand die antithetisch an einem Krater sitzenden und in eine Weinranke integrierten Vögel auf einer fein gearbeiteten, zurecht der 2. Hälfte des 8. Jahrhunderts zugewiesenen Platte im Museum in Aquileia (Abb. 8: 3)⁹⁶ zur Seite stellen. Einer der beiden Vögel, die als Tauben gelten, hat den Schnabel zum Trinken in das Gefäß gesenkt. Vögel in einer Weinranke finden sich in Aquileia auch auf anderen Fragmenten aus dem Dom, die dem frühen 9. Jahrhundert zugewiesen

⁸⁵ Tagliaferri 1981, 216–219 Nr. 331, Taf. 96: 331.

⁸⁶ Tagliaferri 1981, 219 f. Nr. 332, Taf. 97: 332.

⁸⁷ Tagliaferri 1981, 261 f. Nr. 391, Taf. 124: 391.

⁸⁸ Tagliaferri 1981, 72 f. Nr. 9, Taf. 4: 9.

⁸⁹ Tagliaferri 1981, 91 f. Nr. 45, Taf. 15: 45.

⁹⁰ Tagliaferri 1981, 182 f. Nr. 274, Taf. 68: 274 (= Abb. 7, 6); 183 f. Nr. 275, Taf. 68: 275 (= Abb. 7, 8) u. 114 f. Nr. 97–98, Taf. 32: 97–98 (= Abb. 7, 9).

⁹¹ Tagliaferri 1981, 71 f. Nr. 7, Taf. 3: 7.

⁹² Tagliaferri 1981, 69 Nr. 4, Taf. 2: 4.

⁹³ Righetti Tosti-Croce 1990, 312 Nr. VII, 17; Lomartire 2013, 366 Abb. 27.

⁹⁴ Tagliaferri 1981, 220 f. Nr. 333, Taf. 97: 333.

⁹⁵ Tagliaferri 1981, 403 f. Nr. 625, Taf. 228: 625.

⁹⁶ Tagliaferri 1981, 181 f. Nr. 273, Taf. 67: 273.



Abb. 7: Vogeldarstellungen auf Flechtwerksteinen aus Friaul: 1 – Cividale, Callixtus Baptisterium (Sigwald-Platte); 2 – Cividale, Callixtus Baptisterium (S. Paolino-Platte); 3 – Aquileia, Dom; 4 – Cividale, *Tempietto longobardo*; 5 – Aquileia, Dom; 6 – Aquileia; 7 – Aquileia, Chiesa dei Pagani; 8–9 – Aquileia; 10 – Aquileia, Dom. Marmor; o. M.

Sl. 7: Upodobitve ptic na kamnih s pletenastim okrasom iz Furlanije: 1 – Čedad, Kalikstov baptisterij (Sigvaldova plošča); 2 – Čedad, Kalikstov baptisterij (Pavlinova plošča); 3 – Oglej, bazilika; 4 – Čedad, *Tempietto longobardo*; 5 – Oglej, bazilika; 6 – Oglej; 7 – Oglej, Chiesa dei Pagani; 8–9 – Oglej; 10 – Oglej, bazilika. Marmor. Ni v merilu.

(Nach / Po Tagliaferri 1981, Taf. 2: 4; 3: 7; 4: 9; 15: 44; 32: 98; 68: 274,275; 96: 331; 97: 332; 124: 391)

werden.⁹⁷ Auf einer dieser Platten (Abb. 8: 4)⁹⁸ erscheinen zum einen Tauben mit Krönchen, die aus einem kelchartigen Gefäß trinken, zum anderen zwei antithetische Vögel in einer Weinranke, gleichermaßen als Tauben interpretiert (Abb. 8: 5).⁹⁹

⁹⁷ Tagliaferri 1981, 86 f. Nr. 34–35, Taf. 9: 34–35.

⁹⁸ Tagliaferri 1981, 72 f. Nr. 9, Taf. 4: 9.

⁹⁹ Tagliaferri 1981, 72 f. Nr. 9, Taf. 4: 9.

Ein Balken- oder Stufenelement im Dom von Aquileia (Abb. 8: 6)¹⁰⁰ zeigt mehrere Vögel und einen Hasen in einer Weinranke. Die Tiere sind sehr bewegt dargestellt, auch wenn ihre Ausführung künstlerisch gesehen von mäßiger Qualität bleibt. Die Vögel, die in der Regel als Tauben eingeschätzt werden, halten wiederholt Blätter im Schnabel.

¹⁰⁰ Tagliaferri 1981, 67 f. Nr. 2, Taf. 2: 2.

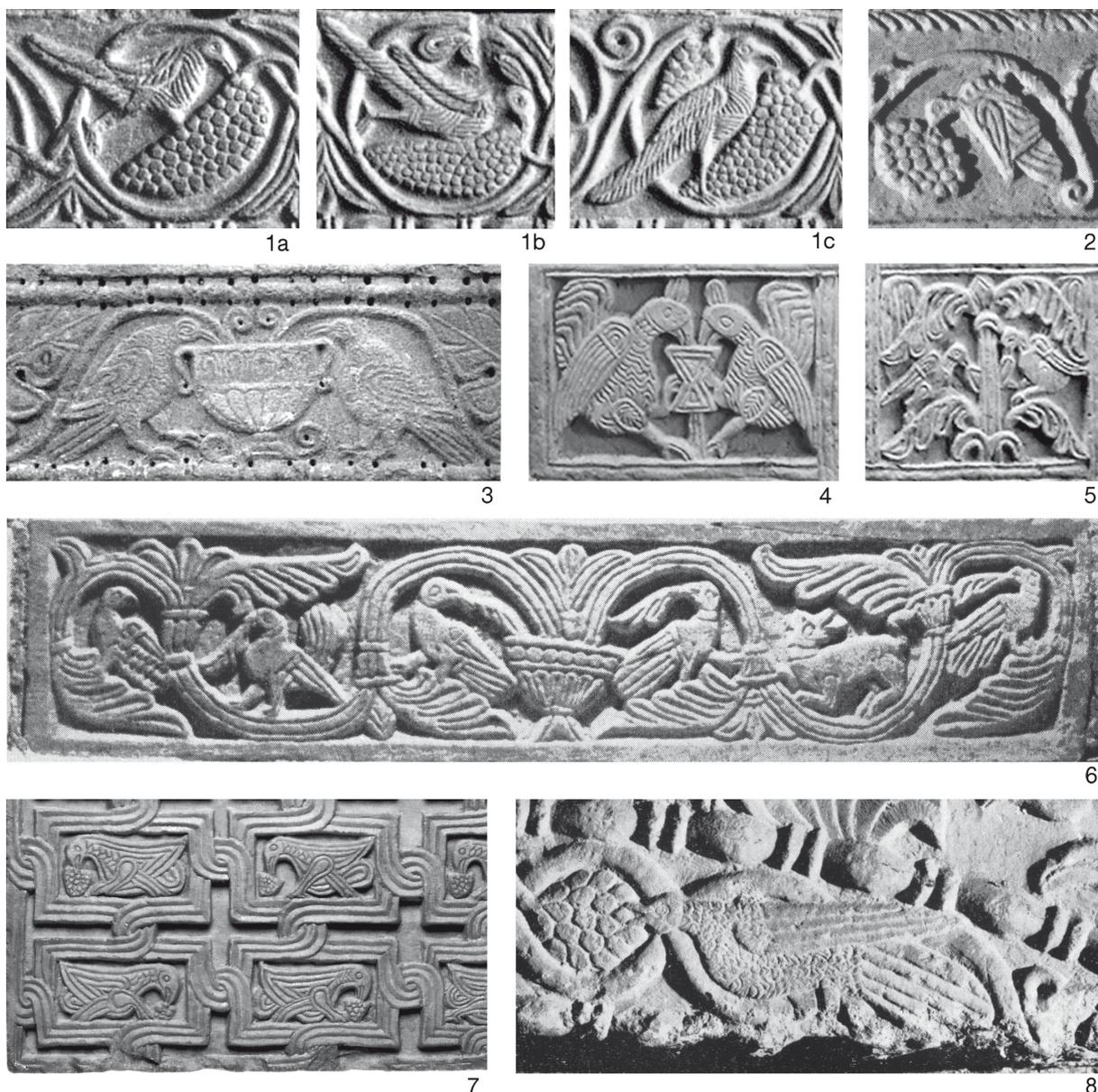


Abb. 8: Vogeldarstellungen auf Flechtwerksteinen aus Oberitalien und Istrien: 1 – Pavia, Sarkophag der Teodote; 2 – Cividale; Dom; 3 – Aquileia; 4–6 – Aquileia, Dom; 7 – Koper, Sv. Ana; 8 – Cividale; – Marmor, o. M.

Sl. 8: Upodobitve ptic na kamnih s pleteninastim okrasom iz severne Italije in Istre: 1 – Pavia, Teodotin sarkofag; 2 – Čedad, stolnica; 3 – Oglej; 4–6 – Oglej, bazilika; 7 – Koper, samostan sv. Ane; 8 – Čedad. – Marmor. Ni v merilu.

([1] Nach / po Lomartire 2013, Abb. 27; [2–6 in 8] nach / po Tagliaferri 1981, Taf. 97: 333; 67: 273; 4: 9; 2: 2; 137: 410; [7] nach / po Sagadin 1991, Abb. 83)

Die beiden Vögel bzw. Tauben in der Mitte des Reliefs sind mit nach rückwärts gewandtem Kopf antithetisch um ein pokalartiges Gefäß positioniert, aus dem die Ranke nach beiden Seiten hin sprießt. Zwei vergleichbare Vögel mit einem Blatt im Schnabel finden sich auf zwei nebeneinander liegenden Feldern auf einer Schrankenplatte im

Museum von Aquileia.¹⁰¹ Dem sind zwei Vögel auf einer Platte aus dem Dom in Aquileia anzuschließen, die antithetisch angeordnet in einem stark stilisierten Weinstock landen.¹⁰²

Stark stilisierte Vögel erscheinen auch auf einer, nicht vor der Mitte des 9. Jahrhunderts

¹⁰¹ Tagliaferri 1981, 183 f. Nr. 275, Taf. 68: 275.

¹⁰² Tagliaferri 1981, 71 f. Nr. 7, Taf. 3: 7.

angesetzten Platte aus dem Dom von Cividale,¹⁰³ einmal mit einer Traube im Schnabel, einmal antithetisch an einer Traube pickend. Besonders bewegt und detailreich gezeichnet ist ein Vogel in einer Weinranke auf einer Platte im Museum in Cividale (Abb. 8: 8).¹⁰⁴ Das Tier, wohl wiederum eine Taube, reckt dabei den Kopf in die vordere Schlaufe der Ranke, zeigt aber ein Federkleid, das jenem der beschriebenen Adler entspricht.

Hinsichtlich der Zeichnung des Federkleides erscheinen Adler und andere Vögel, zumeist wohl Tauben, in der Flechtwerkunst in Friaul austauschbar, insbesondere wenn sie in mäßiger Qualität ausgeführt sind. Ein entscheidendes Kriterium in der Darstellung von Adlern ist deren gebogener Schnabel und bei Einzelbildern deren heraldische Haltung (Abb. 7). Die Vögel auf der Platte aus Zweikirchen (Abb. 3) sind dennoch nicht als Adler anzusehen, einschließlich der an einem Flügel aufsetzenden Schnäbel, die an Adlerdarstellungen aus Friaul (Abb. 7) wiederkehren. Ihre teilweise unmittelbare Verbindung mit Trauben (Abb. 3: 1–2,5) untermauert das ebenso wie ihre zum Teil bewegte Darstellung (Abb. 3: 6), die an Vogelbilder in Weinranken erinnert (vgl. Abb. 6 oder Abb. 8: 2).

Und auch für die Ansprache der heraldisch anmutenden Vögel auf der Platte aus Mariahof (Abb. 5) bleibt jener mit einer Weinbeere im Schnabel (Abb. 5: 3) von entscheidender Bedeutung. Auch ist der Schnabel der Vögel auf der Platte aus Mariahof kurz und nicht gebogen und länglich (Abb. 5: 4; vgl. aber auch Abb. 7: 10). Der zwischen den Beinen dargestellte Stoß der Vögel aus Mariahof kehrt ebenso in Zweikirchen wieder, wogegen die Adlerbilder aus Friaul mit einer Ausnahme (Abb. 7: 3) den Stoß beidseits der Fänge zeigen (Abb. 7: 5,8,10). Schließlich wäre zu erklären, warum auf der Platte aus Mariahof das Symbol des Evangelisten Johannes oder auch Christus als Adler vierfach – oder öfter? – nebeneinander wiedergegeben sein sollte. Wie in Zweikirchen sind in Mariahof die auch von der Statur her gleichartigen Vögel unmittelbar mit den Weintrauben zu verbinden. Daher handelt es sich keinesfalls um Adler, aller Wahrscheinlichkeit nach um Tauben.

Während den genannten Vögeln aus Friaul ein unmittelbarer Bezug zu Weintrauben fehlt, wird dieser an einer Schrankenplatte aus dem St. Anna-

Kloster in Koper (Abb. 8: 7) umso deutlicher.¹⁰⁵ In verschliffenen Rechtecken sind in vier Zeilen in gegenständiger Orientierung in jeweils drei Feldern Vögel (Abb. 8: 7) dargestellt. Alle sind laufend wiedergegeben und picken an einer Traube. Auch wenn deren Haltung gegenüber den genannten Vögeln aus Friaul und Karantanien eine andere ist, bleiben wesentliche Darstellungselemente sehr ähnlich: Kurze, kräftige, leicht geöffnete und mitunter leicht gebogene Schnäbel, kräftige Füße sowie ein breiter Stoß. Stoß und Federkleid, das nicht zwischen Flügeln und Körper unterscheidet, zeigen eine Innengliederung durch konzentrische Rippen. Auch sie wirken kräftig und „adlerartig“, eine Ansprache, die wegen der Trauben auch in diesem Fall auszuschließen ist. Es dürfte sich also auch auf der Platte aus Koper um Tauben handeln.

Demgegenüber hatte Susanne Lehner die Vögel auf der Platte aus Mariahof (Abb. 5) als Adler gedeutet und sah in ihnen ein Symbol der Auferstehung oder Himmelfahrt Christi,¹⁰⁶ weil sich der Adler höher in die Lüfte zu schwingen vermag als alle anderen Vögel. Der Adler wird bei den Kirchenvätern zudem oft mit Christus verglichen, der seine Jungen (= die Gläubigen) schützt. Vergleichsweise wies Lehner auf die häufige Verwendung des Symbols auf Adlerfibeln des 9./10. Jahrhunderts¹⁰⁷ hin, auch in Karantanien. Kurt Karpf, dem die Platte aus Mariahof noch nicht bekannt war, hatte mit Blick auf die Vogeldarstellungen aus Karantanien neutral von Vögeln gesprochen,¹⁰⁸ unter Bezug auf Zweikirchen von Adlern oder Tauben.¹⁰⁹ Und Lehner sah in den Vögeln auf den Platten aus Molzbichl (Abb. 2) und Zweikirchen (Abb. 3) „adlerartige Vögel“.¹¹⁰

Das Motiv des Weinstocks (*vitis vinifera*),¹¹¹ der aus einem kantharosartigen Gefäß wächst, mit Blättern und Trauben, an denen Vögel picken, war schon den Römern geläufig und galt ihnen als Symbol des Lebensbaumes bzw. des Lebensbrunnens. Auf einem Grabrelief aus Millstatt¹¹²

¹⁰⁵ Sagadin 1991, 113 f. u. 80 Abb. 83

¹⁰⁶ Lipfert 1981, 23; Lehner 2001, 177 f. u. 179f.; 2004, 77–80.

¹⁰⁷ Eichert 2010b, 159 f.

¹⁰⁸ Karpf 2001a, 25.

¹⁰⁹ Karpf 2001a, 142.

¹¹⁰ Lehner 2001, 177 f. u. 179f.; 2004, 77–80.

¹¹¹ Lipfert 1981, 74 u. 140. – Vgl. auch Lehner 2001, 178; 2004, 80 oder Roth-Rubi 2015a, 248 f. Abb. 6.41.

¹¹² Glaser 1997a, 83 f. Nr. 86, Taf. 47: 86. – Zur Symbolik Glaser 1997b, 29 f. Abb. 10b u. 139 Taf. 13. – Vgl. Grado, S. Eufemia; Tagliaferri 1981, 343 f. Nr. 516, Taf. 183: 516.

¹⁰³ Tagliaferri 1981, 226 f. Nr. 339, Taf. 100: 339 (unten rechts und oben Mitte). – Vgl. oben.

¹⁰⁴ Tagliaferri 1981, 274 f. Nr. 410, Taf. 137: 410.

beispielsweise trinkt einer der Vögel vom Wasser im Kantharos. Christus sagt: „Ich bin der Weinstock und das Leben.“ Das von einem Kreuz bekrönte Motiv „Taube (= Christus) und kelchartiges Gefäß“, wie auf dem Pfeiler aus Jaunstein (Abb. 4), steht für das Tauf- oder Altarsakrament,¹¹³ aber auch im Sinne der *aurea aetas* als Sinnbild für Paradies und Glückseligkeit.¹¹⁴ Alle anderen, bislang aus Karantaniern bekannt gewordenen Flechtwerksteine mit Vogeldarstellungen (Abb. 2–3 u. 5) sind dem inhaltlich ebenso anzuschließen wie die Platte von der Fraueninsel im Chiemsee (Abb. 6). Als Teil der Chorschranke nehmen sie auf das Altarsakrament Bezug. Lehner meinte zur Symbolik der Trauben zudem, dass sie den Reichtum der göttlichen Verheißungen und die Fruchtbarkeit ebenso symbolisieren wie das Blut Christi. Außerdem galt Maria als göttliche Weinrebe, Christus als Traube.¹¹⁵

STIL- UND WERKSTATTFRAGEN

Während auf der Platte aus Mariahof (Abb. 5) die Innenzeichnung völlig abgewetzt ist, ist das Federkleid der Vögel auf der am besten erhaltenen Platte aus Zweikirchen (Abb. 3) im Detail unterschiedlich ausgeführt. An Brust, Flügeln und am Stoß zeigen sich mit zwei Ausnahmen umrissparallele, zum Teil konzentrische Riefen. Aus der Reihe fällt in Zweikirchen ein Vogel mit einer Bauchzeichnung in Form einer Querschraffur (Abb. 3: 5). Bei einem anderen Vogel ist das Federkleid im Halsbereich durch kurze schräge Riefen wiedergegeben, am Bauch durch senkrechte kurze Riefen (Abb. 3: 1). Diese Art der Halsgestaltung findet in deutlich besserer Qualität eine Analogie im Adler auf der Siguld-Platte am Baptisterium des Callixtus in Cividale (Abb. 7: 1). Dort sind auf einer anderen Platte (Abb. 7: 2) die Halsfedern tropfenförmig gestaltet, was in vereinfachter Darstellung in Aquileia zu einer punktförmigen Innenzeichnung geführt hat (Abb. 7: 6–10). Eine Punktfüllung oder eine Füllung aus konzentrischen Riefen findet sich dort auch in der Gestaltung des oberen Drittels der Flügel (Abb. 7: 3,5–10). Das stellt einen deutlichen Unterschied zu den Vögeln auf der Platte aus Zweikirchen dar, was dadurch verstärkt wird, dass die frontal dargestellten Vögel aus Friaul nie

direkt mit Trauben verbunden sind. Beides kehrt in vergleichbarer Form auf der Platte aus dem St. Anna-Kloster in Koper (Abb. 8: 7) wieder, mit dem Unterschied, dass dort die Vögel nicht frontal dargestellt sind, sondern jeweils an einer Traube pickend, wie das in viel besserer Qualität und in eine Rebe integriert auf einer etwas älteren Platte aus Cividale (Abb. 8: 8) überliefert ist.

Die „Vogelplatte“ aus Zweikirchen lässt sich demnach derweil keinem Werkstück aus Cividale oder Aquileia unmittelbar an die Seite stellen. Die randparallele Riefung der Flügel und des Stoßes findet sich wohl bereits regelhaft an Vogeldarstellungen des 8. Jahrhunderts, allerdings unter Ausschluss des oberen Drittels der Flügel. Das stellt die Vogelbilder aus Zweikirchen in die Nähe der Vögel auf der Platte aus dem St. Anna-Kloster in Koper (Abb. 8: 7) sowie auf einer Platte aus dem Dom von Cividale, die ins 9. Jahrhundert datieren.¹¹⁶ Für Zweikirchen bzw. St. Peter/Bichl würde eine solche Datierung gut zur Stifterinschrift des Otter-Radozlav passen, sofern es sich dabei um jenen Etgar handelt, den die *Conversio* als letzten slawischen Fürsten Karantaniens bezeichnet.

In stilistischer Hinsicht hatte Rudolph Kautzsch, der noch die Langobarden als Schöpfer und Träger der Flechtwerkkunst eingeschätzt hatte, 1941 erstmals eine Abfolge für Oberitalien vorgeschlagen.¹¹⁷ Nach technischen Merkmalen und bevorzugten Motiven unterschied er einen Frühstil (ca. 700–750) und einen Spätstil (ca. 750–820). Das zweistreifige Band mit gerundeter Oberseite gehe demnach dem dreistreifigen Band mit scharfkantiger Oberseite voraus. Die Muster der Frühzeit wären naturnah oder auch stilisiert, Füllsel ergänzten sie. Im Spätstil gäbe es keine antikisierenden Muster mehr, würden die Ranken immer stilisierter und bildfüllend; die flächendeckenden Ranken hätten Füllsel überflüssig gemacht. Doch blieben Widersprüche. Hermann Fillitz hatte sich mit der Übergangszeit der beiden Stile befasst und gemeint,¹¹⁸ dass sich die Tierdarstellungen im Laufe des 8. Jahrhunderts von der Körperlichkeit zum Ornamentalen gewandelt hätten. Die „reifen Werke“ aus der Zeit nach 800 zeigten demnach eine sorgfältige Komposition mit ausgewogenen Bildfeldern und scharfem Relief sowie lebendigen Tierdarstellungen ohne Konturlinien.

¹¹³ Lipfert 1981, 44.

¹¹⁴ Roth-Rubi 2013, 405 Abb. 5; 2015a, 242 f.

¹¹⁵ Schmidt, Schmidt 1981, 16; Lehner 2001, 178; 2004, 80.

¹¹⁶ Vgl. bereits Glaser 1992, 263; 1993b, 320.

¹¹⁷ Kautzsch 1941. – Referiert bei Johannson-Meery 1993, 23 f.

¹¹⁸ Fillitz 1958. – Referiert bei Johannson-Meery 1993, 24–26.

Die karolingische Flechtwerkunst ist aber trotz einer Reihe fest datierter Denkmäler in stilistischen Fragen eine spröde Materie geblieben. Für die Flechtwerksteine aus dem karolingischen Kloster St. Johann in Müstair (Graubünden), wo ein umfangreiches, wenn auch stark fragmentiertes Spektrum ans Licht gekommen ist,¹¹⁹ hielt Katrin Roth-Rubi zuletzt fest, dass sich stilistisch relevante Elemente nur verdeckt abzeichnen, vielmehr objektbezogen zusammengewürfelte Handwerker mit unterschiedlichem Können stilistische Komponenten weitgehend überdecken.¹²⁰ Ähnlich hatte Fillitz vor beinahe fünfzig Jahren mit Blick auf Oberitalien resümiert:¹²¹ „... dass in demselben Kloster, in derselben Werkstatt beim gleichen Auftrag die Kombination von zwei verschiedenen Stilrichtungen möglich ist.“ Für Müstair erschloss Roth-Rubi zudem,¹²² dass die „Abwechslung in kleinen Details die Ornamentik belebt und als Stilmittel eingesetzt wird.“ Und außerdem:¹²³ Der Aufbau der Dekors zeigt eine klare Struktur, einzelne Elemente erscheinen zugleich parataktisch angeordnet. Kleine Unregelmäßigkeiten in der Linienführung – keine Zirkelornamentik – und Variationen im Detail bringen Lebendigkeit in die Bilder. Die leicht aufgeraute Epidermis lässt die Reliefs außerdem weich erscheinen. Technische Raffinessen und höfische Elemente, wie man sie aus den Zentren des Langobardenreiches oder von päpstlichen Aufträgen in Rom kennt, finden sich in Müstair nicht.

Für die Flechtwerkunst in Karantanien und Bayern zeichnet sich Vergleichbares ab. Erhebliche qualitative Unterschiede beruhen insbesondere auf unterschiedlich begabten Handwerkern.¹²⁴ Die hier diskutierten Flechtwerksteine mit Vogeldarstellungen aus Molzbichl, Zweikirchen, Jaunstein, Mariahof und Frauenwörth (*Abb. 2–6*) zeigen Ähnliches. Der Aufbau der Ornamente ist einfach und klar, zugleich parataktisch. Das Relief erscheint zweidimensional, die Vögel, auch wenn in Bewegung, letztlich starr. Zugleich bleibt Platz für Spielereien im Detail, wie sich beispielsweise an den Vögeln auf der Platte aus Zweikirchen (*Abb. 3*) deutlich zeigt. Erhebliche qualitative Unterschiede, die auf unterschiedlich begabte Handwerker zu-

rückzuführen sind, zeigen sich mit Blick auf das Gesamtinventar aus Karantanien ebenso wie an den etwas umfangreicher erfassten Chorschranken von Molzbichl und Moosburg. Von einer vertieften stilistischen Analyse im traditionellen Sinn sind deshalb nur begrenzt Einsichten zu erwarten. Vergleichsweise kann auf den Abfall der Steinmetzkunst in den Rheinstädten verwiesen werden, wo trotz Bevölkerungskontinuität mit dem Abkommen der Stadtkultur in nachrömischer Zeit der Markt für derlei Kunst völlig eingebrochen ist.¹²⁵

Höfische Elemente zeichnen sich an keiner der vier Platten mit Vogeldarstellung aus Karantanien ab. Das wird bei einem Vergleich mit den Adlerdarstellungen aus Cividale (*Abb. 7: 1–2*) und den Vögeln in den Weinranken auf dem Sarkophag der Teodote aus Pavia (*Abb. 8: 1*) rasch deutlich, denen man eine weitere Platte aus Cividale (*Abb. 8: 8*) anschließen kann. Blickt man zum Vergleich nach Aquileia, so nähern sich einzelne Darstellungen höfischer Qualität (*Abb. 8: 3*), doch ist die niedrigere künstlerische Qualität (*Abb. 7: 3–10* u. *8: 4–6*) insgesamt nicht zu übersehen.

Mit Blick auf Karantanien hatte Fillitz – wie andere vor ihm – darauf hingewiesen, dass die wichtigsten Vergleichsstücke aus Cividale und Aquileia vorliegen.¹²⁶ Die friulanischen Werkstätten haben nach dem Ende des Langobardenreiches (773/774) und der Niederschlagung der auch antichristlich motivierten Aufstände durch Herzog Tassilo III. (772) in Karantanien einen neuen Markt für Kirchenausstattungen vorgefunden. Für Karantanien kann in diesem Sinne bei Betrachtung der Vogeldarstellungen wie schon bei den Blüten¹²⁷ festgehalten werden, dass es enge Kontakte nach Friaul gegeben haben muss. Das wird bei zunehmendem Denkmälerbestand weiter zu vertiefen sein.

ZUSAMMENFASSUNG

Mit der endgültigen Christianisierung der slawischen Fürsten kam es nach 772 im Fürstentum Karantanien zu einer Welle von repräsentativen Kirchenbauten, die über marmorne Chorschranken aus Flechtwerksteinen verfügten. Weil in Karantanien mit der Einrichtung der bairischen Grafschaft 817/828 fremde Herren das Sagen hatten, die nicht im Lande residierten, endete

¹¹⁹ Roth-Rubi 2010, 14–16; 2014, 243–246; 2015a, 282–284.

¹²⁰ Roth-Rubi 2015a, 185 u. 208 f.

¹²¹ Fillitz 1973, 786.

¹²² Roth-Rubi 2015a, 191.

¹²³ Roth-Rubi 2015a, 192.

¹²⁴ Ponta-Zitterer 2017, 58 f.

¹²⁵ Pause 1996.

¹²⁶ Fillitz 1998, 15.

¹²⁷ Ponta-Zitterer 2017.

zugleich der Bau repräsentativer Kirchen. Dieser historische Ansatz von Kurt Karpf, wonach Kirchen mit Flechtwerksteinausstattung in Karantanien zwischen 772 und 817/828 zu datieren sind, fand in zwei Stifterinschriften ebenso eine Bestätigung wie in der archäologischen Datierung der Kirche von St. Peter bei Moosburg.

Wiederholt finden sich in der Flechtwerksteinkunst Karantaniens Vögel, die, wenn überhaupt, als Adler oder als adlerartige Vögel angesprochen wurden. Doch zeigt sich insbesondere im Vergleich mit Vogeldarstellungen im angrenzenden Friaul, dass es sich durchwegs nicht um Adler, sondern wahrscheinlich um Tauben handelt, die regelhaft in Verbindung mit Weintrauben bzw. Weinranken dargestellt sind. Sie gelten als Sinnbild für Christus bzw. für Paradies und Glückseligkeit (*aurea aetas*). Weil

der Denkmälerbestand gering ist und in denselben Werkstätten bzw. bei denselben Aufträgen unterschiedliche Hände mit unterschiedlichem Können am Werk waren, zeichnen sich in der frühmittelalterlichen Flechtwerksteinkunst stilistisch relevante Beobachtungen nach wie vor nur ansatzweise ab. Dazu könnte im 9. Jahrhundert die Gestaltung der Vogelkörper in Form von geschachtelten Riefen gehören, die auch eine enge Beziehung zwischen Friaul und Karantanien anzeigen. Höfische Qualität wird bislang unter den Vogeldarstellungen in der Flechtwerksteinkunst in Karantanien nicht deutlich. Der wiederholt angesprochene Bezug der karantani-schen Flechtwerksteinkunst zu Friaul hingegen wird auch mit Blick auf die Frage, ob Molzbichl nicht ein aquileienseses Missionskloster sein könnte, weiter zu verfolgen sein.

- AMON, K. (ed. / ur.) 2001, *Der heilige Nonnosus von Molzbichl*. – Das Kärntner Landesarchiv 27.
- BIEDERMANN, G. 1994, *Romanik in Kärnten*. – Kunstgeschichte Kärntens 2.
- BRUNNER, W., B. HEBERT, S. LEHNER 2004, Ein neuer Flechtwerkstein und die Gebeine der "heiligen" Beatrix. Überlegungen zum Frühmittelalter in Mariahof. – *Mitteilungen des Steiermärkischen Landesarchivs* 52/53, 66–86.
- CANOVA DAL ZIO, R. 1987, *Le chiese delle Tre Venezie anteriori al mille*. – Padova.
- CHINELLATO, L. 2011, Il battistero di Callisto, l'altare di Ratchis e i marmi del Museo Cristiano. Spunti per una rilettura. – *Forum Iulii* 35, 59–84.
- DANNHEIMER, H. 1987, *Auf den Spuren der Bajuwaren. Archäologie des frühen Mittelalters in Altbayern*. – Pfaffenhofen.
- DANNHEIMER, H. 1988, Zur Ausstattung der Kirchen. – In / V: H. Dannheimer, H. Dopsch (ur. / eds.), *Die Bajuwaren. Von Severin bis Tassilo 488–788. Ausstellungskatalog Rosenheim/Bayern und Mattsee/Salzburg vom 19. Mai bis 6. November 1988*, 299–304, München.
- DOLENZ, H. 1960, Fund von drei neuen karolingischen Flechtwerksteinen in Molzbichl, Bez.-Hptm. Spittal a. d. Drau. – *Carinthia* I 150, 57–60.
- DOPSCH, H. 1993, Das Erzbistum Salzburg und der Alpen-Adria-Raum im Frühmittelalter unter besonderer Berücksichtigung der Salzburger Slawenmission. – In / V: G. Hödl, J. Grabmayer (ur. / eds.), *Karantanien und der Alpen-Adria-Raum im Frühmittelalter*. 2. *St. Weiter Historikergespräche*, 101–150, Wien, Köln, Weimar.
- DORNIG, N. 2009–2010, Frühmittelalterliche Funde aus Jaunstein. – *Rudolfinum / Jahrbuch des Landesmuseums für Kärnten*, 77–80.
- EICHERT, S. 2010a, *Die frühmittelalterlichen Grabfunde Kärntens. Die materielle Kultur Karantaniens anhand der Grabfunde vom Ende der Spätantike bis ins 11. Jahrhundert*. – Aus *Forschung und Kunst* 37.
- EICHERT, S. 2010b, Die frühmittelalterlichen Funde aus dem Kirchenfriedhof von St. Peter. – In / V: K. Karpf, T. Meyer (ur. / eds.), *Sterben in St. Peter. Das frühmittelalterliche Gräberfeld von St. Peter bei Spittal/Drau in Kärnten*, Beiträge zur Kulturgeschichte Oberkärntens 6, 148–191.
- EICHERT, S. 2012, *Frühmittelalterliche Strukturen im Ostalpenraum. Studien zu Geschichte und Archäologie Karantaniens*. – Aus *Forschung und Kunst* 39.
- EICHERT, S. 2014, Zentralisierungsprozesse bei den frühmittelalterlichen Karantanen. – In / V: P. Sikora (ed. / ur.), *Zentralisierungsprozesse und Herrschaftsbildung im frühmittelalterlichen Ostmitteleuropa*, Studien zur Archäologie Europas 23, 13–60.
- EITLER, J. 2009–2010, Weitere frühmittelalterliche Gräber in Jaunstein. – *Rudolfinum / Jahrbuch des Landesmuseums für Kärnten*, 73–76.
- FILLITZ, H. 1958, Die Spätphase des "langobardischen" Stils. – *Jahrbuch der Kunsthistorischen Sammlungen Wien* 54, 7–72.
- FILLITZ, H. 1973, Die italienische Kunst des 8. Jahrhunderts als Voraussetzung der Kunst am Hofe Karls des Großen. – In / V: *I problemi dell'Occidente nel secolo VIII*, 783–802, Spoleto.
- FILLITZ, H. 1998, *Bildende Kunst im Früh- und Hochmittelalter*. – In / V: H. Fillitz (ed. / ur.), *Geschichte der bildenden Kunst in Österreich* 1. *Früh- und Hochmittelalter*, 9–30, München, New York.
- FRANKL, K. H. 2000, Die Kirche Aquileias in Kärnten. – *Kärntner Jahrbuch für Politik*, 121–153.
- GLASER, F. 1989, Das Münster in Molzbichl, das älteste Kloster Kärntens. – *Carinthia* I 179, 99–124.

- GLASER, F. 1992, Eine frühmittelalterliche Schrankenplatte in Zweikirchen (Kärnten). – In / V: H. Swozilek (ur. / ed.), *Archäologie in Gebirgen. Festschrift für Elmar Vonbank zum 70. Geburtstag*, Schriften des Vorarlberger Landesmuseums, Reihe A/5, 263–264, Bregenz.
- GLASER F. 1993a, Eine Marmorinschrift aus der Zeit Karls des Großen in Millstatt. – *Carinthia* I 183, 303–318.
- GLASER, F. 1993b, Neu entdeckte Flechtwerksteine in Kärnten. – *Carinthia* I 183, 319–330.
- GLASER, F. 1997a, Die Skulpturen des Stadtgebietes von Teurnia. – *Corpus Signorum Imperii Romani* II/6.
- GLASER, F. 1997b, *Frühes Christentum im Alpenraum. Eine archäologische Entdeckungsreise*. – Regensburg/Graz, Wien, Köln.
- GLASER, F. 1999, Inschrift karantanischer Kirchenstifter. – *Archäologie Österreichs* 10/1, 19–22.
- GLASER, F. 2001, Die Nonnosus-Inschrift und die Kirchweihe des Jahres 533. – In / V: Amon (ur. / ed.) 2001, 115–144.
- GLASER, F. 2003, Der frühchristliche Kirchenbau in der nordöstlichen Region (Kärnten/Osttirol). – In / V: Sennhauser (ur. / ed.) 2003, 413–437.
- GLASER, F. 2008, [Jahresbericht der] Abteilung für Provinzialrömische Archäologie und Antike Numismatik. – *Rudolfinum / Jahrbuch des Landesmuseums für Kärnten*, 59–73.
- GLASER, F., K. KARPf 1989, *Ein karolingisches Kloster. Baiarisches Missionszentrum in Kärnten*. – Wien.
- GLEIRSCHER, P. 2000, *Karantanien. Das slawische Kärnten*. – Klagenfurt.
- GLEIRSCHER, P. 2011, Die Karnburg im Kärntner Zollfeld. – *Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung* 119, 287–310.
- GLEIRSCHER, P. 2013, [Jahresbericht der] Abteilung für Ur- und Frühgeschichte. – *Rudolfinum / Jahrbuch des Landesmuseums für Kärnten*, 44–54.
- GLEIRSCHER, P., B. PONTA-ZITTERER 2018, Zum karolingischen Halbrosettenfries aus St. Peter bei Moosburg (Kärnten). – In / V: R. Kastler, F. Lang, H. Wendling (eds. / ur.), *Festschrift für Wilfried Kovacovics zum 65. Geburtstag*, Archäologie in Salzburg (in print / v tisku).
- JAKSCH, A. 1928, *Geschichte Kärntens bis 1335, I. Urzeit bis 1246*. – Klagenfurt.
- JOHANNSON-MEERY, B. 1993, *Karolingerzeitliche Flechtwerksteine aus dem Herzogtum Baiern und aus Bayerisch-Schwaben*. – Kataloge der Prähistorischen Staatssammlung 27.
- KAHL, H.-D. 1980, Zwischen Aquileia und Salzburg. – In / V: H. Wolfram, F. Daim (eds. / ur.), *Die Völker an der mittleren und unteren Donau im fünften und sechsten Jahrhundert*, Denkschriften Österreichische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse 145, 33–81.
- KAHL, H.-D. 1999, *Der Millstätter Domitian*. – Vorträge und Forschungen 46.
- KAHL, H.-D. 2002, Der Staat der Karantanen. Fakten, Thesen und Fragen zu einer frühen slawischen Machtbildung im Ostalpenraum (7. –9. Jh.) / Država Karantancev. Dejstva, teze in vprašanja o zgodnji slovanski državni tvorbi v vzhodnoalpskem prostoru (7. –9. stol.). – In / V: R. Bratož (ed. / ur.), *Slovenija in sosednje dežele med antiko in karolinško dobo. Začetki slovenske etnogeneze / Slowenien und die Nachbarländer zwischen Antike und Karolingischer Epoche. Anfänge der slowenischen Ethnogenese. Supplementum*, Situla 39 (= Razprave 1. razreda SAZU 20).
- KARPf, K. 1989, Das Kloster Molzbichl – ein Missionszentrum des 8. Jahrhunderts in Karantanien. – *Carinthia* I 179, 125–140.
- KARPf, K. 2001a, *Frühmittelalterliche Flechtwerksteine in Karantanien*. – Monographien zur Frühgeschichte und Mittelalterarchäologie 8.
- KARPf, K. 2001b, Heiliger Nonnosus, heiliger Tiburtius, bittet für uns! Die Bedeutung Molzbichls und seiner Heiligen. – In / V: Amon (ed. / ur.) 2001, 145–172.
- KARPf, K. 2003, Frühe Eigenkirchen im Südostalpenraum und ihr historisches Umfeld. – In / V: Sennhauser (ur. / ed.) 2003, 881–898.
- KAUTZSCH, R. 1941, Die langobardische Schmuckkunst in Oberitalien. – *Römisches Jahrbuch für Kunstgeschichte* 5, 1–48.
- KRAHWINKLER, H. 1992, *Friaul im Frühmittelalter*. – Veröffentlichungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung 30.
- KUPFER, E. 2009, *Krongut, Grafschaft und Herrschaftsbildung in den südöstlichen Marken und Herzogtümern vom 9. bis zum 12. Jahrhundert*. – Studien und Forschungen aus dem Niederösterreichischen Institut für Landeskunde 48.
- LEHNER, S. 2001, Betrachtungen zu einem Flechtwerkstein aus Mariahof, Steiermark. – *Fundberichte aus Österreich* 40, 177–185.
- LEHNER, S. 2004, Berechtigt der Fund eines frühmittelalterlichen Flechtwerksteines, auf eine frühmittelalterliche Kirche in Mariahof zu schließen? – *Mitteilungen des Steiermärkischen Landesarchivs* 52/53, 66–86.
- LIPPERT, K. 1981, *Symbol-Fibel. Eine Hilfe zum Betrachten und Deuten mittelalterlicher Bildwerke*. – Kassel.
- LOMARTIRE, S. 2013, Architettura e decorazione dell'altomedioevo in Italia settentrionale. Una svolta sotto Carlo Magno? – In / V: Sennhauser (ed. / ur.) 2013, 345–372.
- MEYER, T., K. KARPf 2009, Besitz und Herrschaft im Raum Treffen am Beispiel der Eppensteiner und ihrer Nachfolger, der Grafen von Treffen. – *Carinthia* I 199, 103–134.
- MORO, G. 1963, Zur politischen Stellung Karantaniens im fränkischen und deutschen Reich. – *Südost-Forschungen* 22, 78–96.
- PAUSE, C. 1996, Stukkateur- und Steinmetzarbeiten. – In / V: *Die Franken. Wegbereiter Europas vor 1500 Jahren: König Chlodwig und seine Erben*, 594–598, Mainz.
- PONTA-ZITTERER, B. 2016, Neues zum frühmittelalterlichen Flechtwerkstein aus St. Veit an der Glan. – *Carinthia* I 206, 57–63.
- PONTA-ZITTERER, B. 2017, Blüten in der karolingischen Flechtwerksteinkunst in Karantanien. – *Carinthia* I 207, 45–62.
- RIGHETTI TOSTI-CROCE, M. 1990, La scultura. – In / V: G. C. Menis (ur. / ed.), *I Longobardi*, 300–324, Milano.
- ROTH-RUBI, K. 2010, Die Flechtwerkskulptur Churrätians – Münstair, Chur, Schänis. – *Zeitschrift für Schweizerische Archäologie und Kunstgeschichte* 67, 9–28.

- ROTH-RUBI, K. 2011, Das Antependium in der Klosterkirche von Müstair. – In / V: Mathias Seifert (ed. / ur.), *Vom Steinbeil bis zur Flintenkugel. Festschrift zur Pensionierung von Jürg Rageth*, 67–77, Chur.
- ROTH-RUBI, K. 2013, Zum Motivschatz der churrätischen Marmorskulptur im Frühmittelalter. – In / V: Sennhauser (ed. / ur.) 2013, 403–425.
- ROTH-RUBI, K. 2014, Ungleiche Zwillinge. Zwei skulptierte Marmorbalken aus Frauenwörth auf Frauenchiemsee und aus Müstair (letztes Viertel des 8. Jhs.). – In / V: *Ein kräftiges Halali aus der Römerzeit! Norbert Heger zum 75. Geburtstag*, Schriften zur Archäologie und Archäometrie der Paris Lodron-Universität Salzburg 7, 239–249.
- ROTH-RUBI, K. 2015a, *Die frühe Marmorskulptur aus dem Kloster St. Johann in Müstair*. – Ostfildern.
- ROTH-RUBI, K. 2015b, Neu und doch nicht fremd. Zum Motiv eines unlängst in Mals entdeckten Pfostens mit Flechtwerkdekor und zur Schranke in St. Benedikt. – In / V: P. Gleirscher, L. Andergassen (ur. / eds.), *Antiquitates Tyrolenses. Festschrift für Hans Nothdurfter zum 75. Geburtstag*, Veröffentlichungen Südtiroler Landesmuseum Schloss Tirol 1, 95–108.
- SAGADIN, M. 1991, Krščanska motivika na staroslovanskih najdbah / Christian Motifs on Early Slavonic Artefacts. – In / V: T. Knific / M. Sagadin (ur. / eds.), *Pismo brez pisave. Arheologija o prvih stoletjih krščanstava na Slovenskem*, 110–117, Ljubljana.
- SCHMIDT, H., M. SCHMIDT 1981, *Die vergessene Bildsprache christlicher Kunst*. – München.
- SENNHAUSER, H. R. (ed. / ur.) 2003, *Frühe Kirchen im östlichen Alpengebiet. Von der Spätantike bis in ottomische Zeit*. – Abhandlungen Bayerische Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-historische Klasse, Neue Folge 123.
- SENNHAUSER, H. R. (ed. / ur.) 2013, *Wandel und Konstanz zwischen Bodensee und Lombardei zur Zeit Karls des Grossen. Kloster St. Johann in Müstair und Churrätien*. – Acta Müstair, Kloster St. Johann 3.
- ŠTIH, P. 2006, Glossen zu einer neuen Monographie über Karantanien. – *Carinthia I* 196, 99–126.
- TAGLIAFERRI, A. 1981, *Le diocesi di Aquileia e Grado*. – Corpus della scultura altomedievale 10.
- WOLFRAM, H. 1995, *Salzburg – Bayern – Österreich. Die Conversio Bagoariorum et Carantanorum und die Quellen ihrer Zeit*. – Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung, Ergänzungsband 31.
- WOLFRAM, H. 2012, *Conversio Bagoariorum et Carantanorum. Das Weißbuch der Salzburger Kirche über die erfolgreiche Mission in Karantanien und Pannonien mit Zusätzen und Ergänzungen*. – Klagenfurt, Ljubljana, Wien.
- WOLFRAM, H. 2014, Die Bekehrung des “ungläubigen Geschlechts der Slawen” im 8. Jahrhundert – einmal ohne Salzburg. – In / V: B. Felsner, C. Tropper, T. Zeloth (ur. / eds.), *Archivwissen schafft Geschichte. Festschrift für Wilhelm Wadl zum 60. Geburtstag*, Archiv für vaterländische Geschichte und Topographie 106, 153–163.

Upodobitve ptic na karolinškodobnih kamnih s pleteninastim okrasom v Karantaniji

Povzetek

V 90. letih 20. stoletja je Kurt Karpf s prepričljivimi zgodovinskimi argumenti uspel karolinškodobne kamne s pleteninasto ornamentiko iz Karantanije časovno omejiti v obdobje med leta 772 in 817/827 ter dokazati, da je tovrstna motivika značilna za slovansko kneževino Karantanijo. Njegovo tezo ne potrjujeta samo donatorski napis z najdišča St. Peter am Bichl (Št. Peter na Gori) in nagrobna plošča iz Millstatta, ampak tudi slogovna analiza friza s polovično rozeto in najstarejši grobovi okoli nekdanje cerkve sv. Petra v St. Petru pri Moosburgu (Možberk). O stilu in motivih pleteninaste plastike iz Karantanije se je doslej le redko pisalo. V članku so natančno opisane upodobitve ptičev na kamnih s petih različnih najdišč, sledi še podrobna analiza plošče z otoka Fraueninsel na jezeru Chiemsee na Bavarskem (*sl. 1*).

Samostan v Molzbichlu pri Spittalu a. d. Drau je poznan kot najstarejši in doslej edini dokazan zgodnj srednjeveški samostan Karantanije, ki je bil ustanovljen pod okriljem oglejskih patriarhov. Iz samostanske cerkve izhaja fragment plošče (*sl. 2*), na kateri so znotraj pleteninastega ornamenta upodobljeni ptič, grozd in cvetlica, verjetno vrtnica.

V nekoliko drugačni izvedbi se isti motivi pojavljajo tudi na plošči iz Zweikirchna pri Celovcu (*sl. 3*). Karpf je v upodobljenih pticah prepoznal golobe oziroma orle, medtem ko Franz Glaser govori o pticah, ki so podobne heraldičnim orlom. Ptice, ki so včasih upodobljene v letu, so sicer prikazane v heraldični maniri, a zagotovo ne gre za orle. Štiri od sedmih namreč v kljunu držijo grozdno jagodo. Na kamnitem stebru, najdenem ob vznožju Rožalske gore (Hemmaberg/Sveta Hema) v Podjuni/Jauntal (*sl. 4*), južno od Drave, ki je bil sprva opredeljen kot poznoantičen, je v močno zlizanem reliefu upodobljena vinska trta, ki poganja iz posode. Vitica se na vrhu zaključuje v enakokraki križ. V obeh ohranjenih medaljonih so ptice upodobljene zelo površno in neproporcionalno. Primerki z enakim motivom iz severne Italije (Brescia in Pavia) in Švice (Schänis) so datirani v čas med letoma 750 in 830.

Ptice na močno zlizani reliefni plošči iz Mariahofa na avstrijskem Štajerskem (*sl. 5*) in na plošči iz Zweikirchna (*sl. 3*) na prvi pogled prav tako delujejo heraldično. Površina pregradne plošče

iz Mariahofa je razdeljena v vsaj štiri navpične pasove, ki so izmenično zamaknjeni. Znotraj (vsaj) štirih pasov, z okvirjem ali brez, nastopajo različni samostojni motivi (pletenina, cvetlice in križ). Zdi se, da imajo orli v pasovih, od katerih je vsak za pol višine stolpca zamaknjen, dominantno vlogo. Z natančnim ogledom je moč opaziti, da se kljun ene od ptic zaključí v "okrogel predmet", ki je danes odlomljen (*sl. 5: 3*). Glede na sorodne upodobitve iz Zweikirchna lahko v "kroglastem" zaključku prepoznamo grozdno jagodo. Žal zaradi močno poškodovane površine ne moremo prepoznati natančne oblike ptičih teles.

Od sredine 8. st. je kneževina Karantanija spadala pod Bavarsko grofijo, zato je v članku opisanim primerkom dodana še upodobitev na apnenčasti plošči iz samostana Frauenwörth na jezeru Chiemsee (*sl. 6*). Samostan je bil ustanovljen leta 782 ali 825. V prepletih štirilistnih pentelj in med njimi nastopajo grozdi, listi vinske trte, cvetlice ter ptič, verjetno golob, upodobljen ob pristajanju. Tako po motivih kot v izvedbi ima plošča dobre primerjave v omenjenih iz Molzbichla (*sl. 2*) in Zweikirchna (*sl. 3*).

Rokodelci so v Karantanijo verjetno prišli iz severne Italije in langobardske vojvodine Furlanije, kjer je znana pleteninasta plastika z upodobitvami orlov in drugih ptičev, predvsem golobov. Orli, ki simbolizirajo evangelista Janeza, so v nekoliko bolj kakovostni izvedbi upodobljeni na dveh ploščah Kalikstovega baptisterija v Čedadu (*sl. 7: 1,2*). Orla sta upodobljena z razprtimi krili in z ukrivljenim kljunom. Prav na podlagi ukrivljenosti kljuna lahko tudi nekatere upodobitve ptic iz Furlanije (*sl. 7: 4-9*) interpretiramo kot orle. Najboljše primerjave za detajlno izdelana repa obeh čedadskih orlov najdemo v upodobitvi ptic v oglejski baziliki (*sl. 7: 3*). Čeprav se orli na omenjenih spomenikih razlikujejo po skrbno izdelanih peresih, izstopa orel na *sl. 7: 4*, ki ima okras zgornje tretjine kril izdelan s punktiranjem, spodnji pa s paralelnim žlebljenjem. Okras s pomočjo punktiranja ima najboljšo primerjavo v upodobitvi ptice na Kalikstovem baptisteriju (*sl. 7: 2*), ki pa je kvalitetnejša. Kljub omenjenim značilnostim bi kazalo na oglejski baziliki upodobljene ptice (*sl. 7: 10*) v povezavi z motivi v sosednjih poljih interpretirati kot golobe in ne kot orle.

Ptice, upodobljene med vinsko trto ali ob posodah z vodo (sl. 8: 1–6), predstavljajo prej golobe kot orle. Enako kot pri upodobitvah orlov, se tudi v teh primerih izdelava perja opira na predhodne dvorne primerke (Pavia, Teodotin sarkofag), kjer okras ni vezan na določeno ptičjo vrsto. Pri heraldično upodobljenih pticah na ploščah iz Zweikirchna (sl. 3) in Mariahofa (sl. 5) njihova povezava z grozdem ni vprašljiva, zato lahko po analogiji ptice iz upodobitev v Molzbichlu (sl. 2), Podjuni (sl. 4) in Frauenwörthu (sl. 6) prav tako opredelimo kot golobe. Iz tega sledi, da tudi na delu oltarne pregrade iz samostana sv. Ane v Kopru (sl. 8: 7) prazne prostore v mreži iz tritračnih zaključenih elementov zapolnjujejo stilizirani golobi, ki zobajo grozdje.

Orel simbolizira vstajenje ali Kristusovo vnebovzetje. Motiv vinske trte (*vitis vinifera*), rastoče iz dvoročajne posode, z listjem in grozdi, ki jih zobajo ptice, je poznan že v antiki. Predstavlja drevo življenja oz. vodnjak življenja. Enak motiv vinske trte, ki se zaključuje s križem, pa simbolizira zakrament svetega krsta ali zakrament oltarja, v širšem smislu pa ga lahko razlagamo tudi kot prisposodbo raja in blaženosti – *aurea aetas*.

Slogovna opredelitev karolinškodobne pleteninate plastike je kljub številnim časovno določljivim spomenikom še vedno nedodelana. Tako Hermann Fillitz kot nazadnje Katrin Roth-Rubi povzemata, da se slogovno relevantni elementi le s težavo

prepoznajo, saj so odvisni od rokodelčevih veščin. Zasnova pleteninatega okrasja je jasno strukturirana, posamezni elementi so parataktično nanizani. Znatne razlike v kvaliteti izvedbe, ki odražajo različno (pred)znanje rokodelcev, se pojavljajo v celotnem inventarju Karantanije, predvsem na nekoliko razkošnejše izdelanih kornih pregradah iz Molzbichla in Moosburga. Način okraševanja ptičjih teles z vrezanimi žlebovi, ki je prepoznaven na ploščah iz Zweikirchna (sl. 3) in Kopra (sl. 8: 7), naj bi se pojavil šele okoli leta 800 ali nekoliko kasneje, saj ga v langobardski Furlaniji ne zasledimo. Takšna datacija pa bi ustrezala časovni opredelitvi spomenika iz Zweikirchna in donatorskega napisu Otker-Radoslav iz Sv. Petra na Gori.

Prevod: Anja Ragolič

Paul Gleirscher
Landesmuseum für Kärnten
Museumgasse 2
A–9021 Klagenfurt a. W.
paul.gleirscher@landesmuseum.ktn.gv.at

Brigitte Ponta-Zitterer
Landesmuseum für Kärnten
Museumgasse 2
A–9021 Klagenfurt a. W.
brigitte.ponta-zitterer@landesmuseum.ktn.gv.at